



Генеральная Ассамблея

Шестидесят первая сессия

56-е пленарное заседание

Понедельник, 20 ноября 2006 года, 10 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-жа Аль Халифа (Бахрейн)

Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

Пункт 74 повестки дня (продолжение)

Доклад Международного уголовного суда

Проект резолюции (A/61/L.21)

Председатель (говорит по-английски): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что они обсуждали данный пункт повестки дня на своих 26-м и 27-м пленарных заседаниях 9 октября 2006 года.

Я даю сейчас слово представителю Нидерландов для представления проекта резолюции A/61/L.21.

Г-н Майор (Нидерланды (говорит по-английски): Я имею честь представить сегодня утром проект резолюции, озаглавленный «Доклад Международного уголовного суда».

В дополнение к тем странам, которые уже перечислены в списке, содержащемся в документе A/61/L.21, пожелание быть включенным в список его авторов выразили следующие страны: Антигуа и Барбуда, Бурунди, Камбоджа, Центральноафриканская Республика, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Джибути, Доминика, Габон, Гамбия, Гаити, Ямайка, Либерия, Мадагаскар, Маршалловы Острова, Черногория, Панама, Сент-Китс и Невис, Сент-Винсент и Гренадины, Таджикистан, Тимор-Лешти, Уганда и Замбия. Таким образом общее

число авторов этого проекта резолюции теперь составляет 103.

Девятого октября Председатель Международного уголовного суда представил этому органу второй ежегодный доклад Международного уголовного суда. Тогда же мы провели по нему весьма конструктивные и глубокие прения, и сегодня я не намерен повторять здесь его обсуждение. Однако позвольте мне остановиться на нескольких его аспектах.

Учреждение этого Суда стало наиболее знаменательным за последние годы событием в нашей давней и непрерывной борьбе за искоренение безнаказанности. В отсутствие справедливости прочного мира быть не может, и поэтому справедливость и мир составляют взаимодополняющие требования. В этой связи мы будем и впредь упорно трудиться в целях обеспечения всеобщего присоединения к Римскому статуту Международного уголовного суда. Поэтому нам весьма приятно приветствовать среди нас те страны, которые недавно стали сторонами Римского статута.

Ежегодный доклад Суда наглядно свидетельствует о том, что теперь Международный уголовный суд функционирует в полном масштабе. Начался судебный этап его работы, включающей как деятельность на местах, так и судебные заседания для рассмотрения дел первых подлежащих суду обви-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



няемых. Мы рады тому, что недавно Суд учредил здесь, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, отделение по связям с Организацией, благодаря чему, мы надеемся, взаимодействие между двумя учреждениями будет укрепляться и это будет способствовать их контактам.

Доклад Международного уголовного суда, равно как и проведенные несколько недель назад в Генеральной Ассамблее прения, осветили ту важную роль, которую Международный уголовный суд выполняет в нашей общей многосторонней системе, нацеленной на пресечение безнаказанности и установление верховенства права, поощрение соблюдения прав человека и восстановление и поддержание международного мира и безопасности. Доказательством тому служат содействие, оказываемое этим Судом Специальному суду по Сьерра-Леоне, и его сотрудничество в составе Международной независимой комиссии по расследованию.

В своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей несколько недель назад Председатель Международного уголовного суда особо выделил тот факт, что сотрудничество Суда с Организацией Объединенных Наций и сотрудничество с ним государств и международных и региональных организаций составляют основополагающие условия действенного и эффективного функционирования Суда, особенно в том, что касается ареста и выдачи обвиняемых лиц, представления доказательств, переселения свидетелей и приведения в исполнение приговоров. Мы призываем все государства поддерживать усилия Суда в этом отношении. Упоминания заслуживает также и постоянная их поддержка со стороны гражданского общества.

Находящийся сегодня на нашем рассмотрении проект резолюции служит выполнению трех основных задач. Во-первых, в нем предусмотрена политическая поддержка Международного уголовного суда как учреждения, а также его целей и выполняемой им работы.

Во-вторых, в нем выделяется значение тех взаимоотношений Международного уголовного суда с Организацией Объединенных Наций, которые два учреждения продолжают развивать на основе Соглашения о взаимоотношениях.

Наконец, он служит напоминанием государствам и международным региональным организациям

о необходимости их сотрудничества с Международным уголовным судом в выполнении его задач.

Нидерланды надеются, что благодаря принятию сегодня этого проекта резолюции поддержка Международного уголовного суда в его борьбе с безнаказанностью и в его стремлении добиться, чтобы обвиняемые в особо тяжких преступлениях несли за них ответственность, возрастет еще больше.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к обсуждению проекта резолюции A/61/L.21. В связи с этим проектом резолюции я хотел бы предоставить слово представителю Секретариата.

Г-н Ботнару (Начальник Отдела по делам Генеральной Ассамблеи) (*говорит по-английски*): В отношении проекта резолюции A/61/L.21 я хотел бы информировать Генеральную Ассамблею о том, что согласно положениям пунктов 7 и 13 постановляющей части этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея подчеркивает большое значение полного осуществления Соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом, которое закладывает основу для тесного сотрудничества между этими двумя организациями и консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес, во исполнение положений этого Соглашения и согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Римского статута, а также необходимость всеобъемлющего информирования со стороны Генерального секретаря в отношении мер, принимаемых в порядке осуществления Соглашения о взаимоотношениях. Она также принимает к сведению принятое на четвертой сессии Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда решение провести свою шестую сессию в 2007 году в Нью-Йорке, напоминая при этом, что согласно пункту 6 статьи 112 Римского статута сессии Ассамблеи государств-участников должны проводиться в месте пребывания Суда или в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря предоставить необходимые услуги и помещения в соответствии с Соглашением о взаимоотношениях и резолюцией 58/318 Генеральной Ассамблеи от 13 сентября 2004 года.

Согласно решению, содержащемуся в резолюции 58/318 Генеральной Ассамблеи, все расходы, которые может понести Организация Объединенных Наций в результате осуществления Соглашения о взаимоотношениях и которые являются результатом предоставления Международному уголовному суду или Ассамблее государств — участников Римского статута Международного уголовного суда обслуживания и помещений, а также осуществления сотрудничества и оказания любой другой поддержки, в том числе в рамках любых соглашений, которые могут быть в других отношениях достигнуты на основе статьи 10 Соглашения о взаимоотношениях, возмещаются Организации полностью.

Согласно только что упомянутой статье 10 Соглашения о взаимоотношениях,

«Организация Объединенных Наций соглашается предоставлять по просьбе Суда при условии наличия и на возмездной основе и на иных оговоренных условиях для целей Суда такие помещения и обслуживание, которые могут потребоваться, в том числе для заседаний Ассамблеи государств-участников..., ее бюро или вспомогательных органов, включая услуги, связанные с письменным и устным переводом, документацией и конференционным обслуживанием. В том случае, если Организация Объединенных Наций не в состоянии удовлетворить просьбу Суда, она уведомляет об этом Суд, направляя надлежащее сообщение».

Соответственно, согласно положениям резолюции 58/318 и Статьи 10 Соглашения о взаимоотношениях, осуществление мер, предписываемых в данном проекте резолюции, если он будет утвержден Генеральной Ассамблеей, не повлечет для Организации Объединенных Наций никаких финансовых последствий.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово представителю Соединенных Штатов, пожелавшему выступить с разъяснением позиции до принятия решения по рассматриваемому проекту резолюции, позвольте мне напомнить делегациям о том, что заявления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Уилсон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Озабоченности Соеди-

ненных Штатов в связи с Римским статутом и Международным уголовным судом (МУС) хорошо известны. В их числе — притязания МУС на юрисдикцию над гражданами государств, не являющихся участниками Римского статута, в том числе гражданами Соединенных Штатов, и отсутствие надлежащего надзора над деятельностью МУС, в том числе его Прокурора, которому дозволено открывать дела, не испрашивая одобрения на то Совета Безопасности. Поэтому Соединенные Штаты отмежевываются от консенсуса в отношении проекта резолюции A/61/L.21.

Наши озабоченности в связи с МУС касаются средств, а не целей. Мы твердо поддерживаем международное уголовное правосудие и концепцию ответственности за военные преступления, геноцид и преступления против человечности и активно работаем над их развитием. В этой связи мы являемся и поныне основными сторонниками международных уголовных трибуналов по бывшей Югославии и для Руанды, а также Специального суда для Сьерра-Леоне. Мы также согласились с решением Совета Безопасности передать на рассмотрение МУС дела, связанные с совершением тяжких преступлений в Дарфуре.

Мы с уважением относимся к позиции сторонников МУС, и нам понятно их стремление к достижению всеобщей поддержки МУС. Однако мы в отличие от них сомневаемся в том, что МУС — в том виде, в каком он организован согласно Римскому статуту, — будет эффективно и должным образом способствовать достижению этих важных целей. Как и в прошлые годы, мы вновь приложили добросовестные усилия к тому, чтобы в сотрудничестве со сторонниками МУС добиться включения в этот проект резолюции таких формулировок, в которых признавалось бы наличие вполне оправданных различий в позициях государств по отношению к МУС и право государств на то, чтобы не присоединяться к Римскому статуту. Однако и в этом году сторонники МУС отвергли эту вполне разумную просьбу.

В представленном сегодня проекте резолюции содержится замечание о том, что эффективное сотрудничество и помощь государств, Организации Объединенных Наций и других международных и региональных организаций по-прежнему необходимы для того, чтобы Международный уголовный суд осуществлял свою деятельность. Уважительное отношение к позициям всех его участников имеет ос-

новополагающее значение в наших поисках практических путей и способов совместной работы и обеспечения ответственности.

В рассматриваемом нами сегодня проекте резолюции упоминается Соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и МУС и содержится просьба о предоставлении МУС обслуживания и помещений для проведения некоторых планируемых МУС совещаний. В этой связи мы подчеркиваем значение пункта 3 резолюции 58/318 Генеральной Ассамблеи, в котором постановляется, что все расходы, которые может понести Организация Объединенных Наций в результате предоставления МУС обслуживания, помещений, сотрудничества и или любой иной поддержки в рамках Соглашения о взаимоотношениях, возмещаются Организации Объединенных Наций полностью. Это требование об обязательном возмещении Организации Объединенных Наций расходов по оказанию ею МУС такого содействия должно строго соблюдаться.

Мы отмечаем содержащуюся в пункте 7 представленного сегодня проекта резолюции просьбу о представлении Генеральным секретарем всеобъемлющей информации в отношении мер, принимаемых в порядке осуществления Соглашения о взаимоотношениях. В этой связи мы призываем Генерального секретаря предоставлять Генеральной Ассамблее четкую и своевременную информацию о любой помощи, оказываемой Организацией Объединенных Наций МУС, и о мерах, принимаемых Организацией Объединенных Наций на основании резолюции 58/318 в обеспечение полного возмещения ей расходов по оказанию такой помощи.

Соединенные Штаты будут и впредь оставаться ведущим поборником международного уголовного правосудия и ответственности за военные преступления, геноцид и преступления против человечности. Мы сожалеем о том, что резолюции, подобные той, которая должна быть принята сегодня, скорее препятствуют, нежели способствуют сотрудничеству государств в этих усилиях.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/61/L.21. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/61/L.21?

Проект резолюции A/61/L.21 принимается (резолюция 61/15).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 74 своей повестки дня?

Решение принимается.

Пункты 47, 112, 113 и 149 повестки дня

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Доклад Генерального секретаря (A/61/90)

Проект резолюции (A/61/L.24)

Укрепление системы Организации Объединенных Наций

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Записка Генерального секретаря (A/61/383)

Проект резолюции (A/61/L.24)

Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения

Председатель (говорит по-английски): В связи с пунктом 113 повестки дня запиской Генерального секретаря, распространенной в качестве документа A/61/383, препровождается доклад Всемирной организации здравоохранения об ускорении темпов наращивания потенциалов в глобальной системе общественного здравоохранения.

В отношении проекта резолюции A/61/L.24 мне хотелось бы привлечь внимание членов Ассамблеи к ряду исправлений, которые в данный момент распространяются в зале Ассамблеи. Эти исправления будут внесены в окончательный вариант проекта резолюции.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции A/61/L.24. После этого мы перейдем к обсуждению совместно пунктов 47, 112, 113 и 149 повестки дня.

Заявление Председателя

Председатель (*говорит по-английски*): Я весьма рад тому, что сегодня вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции об укреплении Экономического и Социального Совета. Этот документ стал результатом продолжительного, по временам трудного, процесса консультаций. В конечном итоге нам удалось, в духе истинного компромисса, завершить этот важный процесс.

Мне хотелось бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить все делегации за их активное и конструктивное участие в процессе консультаций по этому важному вопросу. В частности, я хотел бы выразить самую искреннюю признательность послу Бельгии г-ну Вербеке и послу Мали г-ну Диарре за их решительное и самоотверженное руководство проведением этих консультаций, а также воздать честь послу Мексики г-ну Руису Массье Агирре за его неустанное посредничество.

Данный проект резолюции стал важной вехой в реализации перспективы, начертанной нашими руководителями в ходе Всемирного саммита 2005 года. Этим проектом резолюции, по его утверждению, будет укреплена роль Экономического и Социального Совета как одного из центральных органов координации, обзора политики, политического руководства и выдвижения рекомендаций по вопросам экономического и социального развития, а также выполнения задач международного развития. Данный проект резолюции станет также признанием центрального значения процесса развития как одного из основных направлений деятельности Организации Объединенных Наций.

Данным проектом резолюции Экономическому и Социальному Совету будет предоставлена возможность развернуть в ходе этапа высокого уровня своей основной сессии 2007 года, который должен состояться в Женеве, ежегодный обзор на уровне министров и Форум по сотрудничеству в целях развития. Начиная с 2008 года Форум по сотрудничеству в целях развития будет проводиться раз в два года в Нью-Йорке.

Этим проектом резолюции Совету также будет предоставлена возможность посредством созыва специальных заседаний реагировать на чрезвычайные гуманитарные ситуации именно тогда, когда они складываются. Это будет способствовать повышению эффективности и действенности гумани-

тарного реагирования Организации Объединенных Наций.

Кроме того, благодаря этому проекту резолюции более пристальное внимание будет сосредоточено на взаимосвязях работы Комиссии по миростроительству со специальными консультативными группами Совета по странам, выходящим из конфликта. Убежден, что эти новые функции выдвинут Совет в центр глобальных усилий по достижению согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия. Для Совета это, с одной стороны, серьезная ответственность, а с другой — громадная возможность более эффективно выполнять свои задачи.

На протяжении почти года мы упорно трудились ради достижения согласия относительно способов укрепления Экономического и Социального Совета. Я искренне надеюсь, что данный проект резолюции будет одобрен консенсусом, чтобы Экономический и Социальный Совет смог выполнять свои новые функции именно так, как то предписали ему наши руководители в ходе Всемирного саммита 2005 года.

Теперь мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/61/L.24 с внесенными в него исправлениями. В связи с этим проектом резолюции я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Ботнару (Начальник Сектора по делам Генеральной Ассамблеи) (*говорит по-английски*): Я хотел бы проинформировать членов Ассамблеи о том, что в связи с проектом резолюции A/61/L.24 с внесенными в него исправлениями и озаглавленным «Укрепление Экономического и Социального Совета», я хочу на основании правила 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи официально сделать от имени Генерального секретаря следующее заявление о финансовых последствиях, касающееся Экономического и Социального Совета как уставного органа.

Пунктами, которые могли бы повлечь за собой финансовые последствия, являются пункты 2, 3, 8, 14, 18 и 19 постановляющей части данного проекта резолюции.

Последствия в плане конференционного обслуживания заключаются в следующем.

Во-первых, совещание, упомянутое в подпункте (а) пункта 2, — специальное совещание высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию — уже включено в расписание конференций и совещаний Организации Объединенных Наций. Существует договоренность о том, что никаких изменений в схему проведения этого специального совещания вносится не будет — т.е. один день с двумя полностью обслуживаемыми пленарными заседаниями, одним утренним и одним дневным; и четыремья полностью обслуживаемыми «круглыми столами», или утренними, или дневными.

Поэтому в случае утверждения Генеральной Ассамблеей подпункта (а) пункта 2 постановляющей части никаких дополнительных ресурсов не потребуется.

Во-вторых, совещания, упомянутые в подпункте (b) пункта 2 постановляющей части и пунктах 3 и 8 постановляющей части, то есть ежегодный диалог высокого уровня по вопросам политики с международными финансовыми и торговыми учреждениями, проводимый на двухгодичной основе Форум высокого уровня по сотрудничеству в целях развития и созываемые Советом ежегодные предметные обзоры по основным вопросам на уровне министров, будут проводиться в рамках этапа высокого уровня основных сессий Экономического и Социального Совета. Помимо и сверх существующей схемы заседаний никаких дополнительных параллельных заседаний не понадобится. Поэтому, в случае утверждения Генеральной Ассамблеей подпункта (b) пункта 2 постановляющей части и пунктов 3 и 8 постановляющей части никаких дополнительных ресурсов не потребуется.

В-третьих, в том, что касается подпункта (с) пункта 2 постановляющей части относительно тематической дискуссии по какой-либо экономической, социальной или смежной проблеме; пункта 14 постановляющей части относительно необходимости проведения специальных заседаний, посвященных конкретным чрезвычайным гуманитарным ситуациям; и пункта 18 постановляющей части относительно обеспечения предоставления Совету конференционного обслуживания всех его заседаний в полном объеме, с тем чтобы дать ему возможность выполнять свой расширенный мандат, — насколько

мы понимаем, число этих заседаний не превысит общего числа заседаний, ежегодно отводимых в рамках сложившейся практики на подготовительный процесс к основной сессии Экономического и Социального Совета, и поэтому дополнительных ресурсов для их обслуживания не потребуется.

Однако, поскольку для обеспечения удовлетворительного предоставления конференционного обслуживания, а также достижения эффективности затрат крайне необходимо заблаговременное планирование, в ходе консультаций между основным секретариатом Совета и Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению необходимо будет определить точные даты проведения этих заседаний.

В-четвертых, в том, что касается пункта 19 постановляющей части относительно проведения заседаний продолжительностью до двух недель, с тем чтобы обеспечить выполнение возложенных на него новых обязанностей по организации ежегодных обзоров на уровне министров, упоминаемых в подпункте (b) пункта 2 постановляющей части, и Форума по сотрудничеству в целях развития, упоминаемого в пункте 3 постановляющей части, следует напомнить о том, что в своей резолюции 60/246 Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, постановила, что такие дополнительные ресурсы, по мере возникновения в них необходимости, должны быть отображены в соответствующем докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов.

Ожидается, что благодаря заблаговременному планированию и консультациям основного секретариата с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению эти заседания могут быть разумно спланированы так, что их обслуживание может быть обеспечено в рамках существующих ресурсов.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Франции для выступления по порядку проведения заседания.

Г-н Пик (Франция) (*говорит по-французски*): Наша делегация хотела бы указать на то, что нам хотелось бы сохранить за собой право представить, в письменном виде, просьбы о внесении изменений в перевод этого проекта резолюции на французский язык.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/61/L.24, озаглавленному «Укрепление Экономического и Социального Совета», с внесенными в него исправлениями.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/61/L.24 с внесенными в него исправлениями?

Проект резолюции A/61/L.24 с внесенными в него исправлениями принимается (резолюция 61/16).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с разъяснениями позиций в отношении только что принятой резолюции. Позвольте мне напомнить делегациям о том, что заявления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

Г-жа Линтонен (Финляндия) (*говорит по-английски*): Европейский союз придает большое значение укреплению и активизации работы Экономического и Социального Совета, как то предусмотрено Итоговым документом Всемирного саммита. Поэтому нам хотелось бы выразить свою решительную поддержку успешному завершению разработки этой резолюции.

Европейский союз удовлетворен тем, что теперь Экономический и Социальный Совет может, наконец, приступить к планированию своей предстоящей сессии и продолжать свою работу в рамках видоизмененных функций, предписываемых ему Итоговым документом Всемирного саммита и этой резолюцией.

Европейский союз хотел бы выразить Вам, г-жа Председатель, и сопредседателям — послу Бельгии г-ну Вербеке и послу Мали г-ну Диарре — свою признательность за руководящую роль в содействии завершению этого процесса. Нам также хотелось бы выразить нашу искреннюю признательность посреднику г-ну Карлосу Руису из Мексики.

Помимо этого нам хотелось бы поблагодарить всех партнеров по переговорам за тот конструктивный дух, благодаря которому сохранялся набранный рабочий ритм и который позволил нам достичь консенсуса по этому важному вопросу. Европейский союз надеется, что такой позитивный подход будет

также способствовать своевременному согласованию в ходе возобновленной сессии Экономического и Социального Совета остальных нерешенных вопросов и содействовать нашим усилиям по преобразованию работы Совета.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Группа 77 и Китай рады принятию резолюции относительно укрепления Экономического и Социального Совета. Утверждением этой резолюции Организация Объединенных Наций закрепила роль Экономического и Социального Совета как центрального механизма общесистемной координации в содействии комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и проведению последующей деятельности в связи с ними. Являясь одним из главных органов, отвечающих за координацию и обзор политики, диалог по вопросам политики и вынесение рекомендаций по вопросам экономического и социального развития, Экономический и Социальный Совет сможет теперь выполнять принадлежащую ему роль.

Группа 77 и Китай удовлетворены тем, что поставленная нашими руководителями задача выполнена согласно Итоговому документу Всемирного саммита и что эффективность деятельности Экономического и Социального Совета повышается благодаря проводимому раз в два года Форуму по сотрудничеству в целях развития и ежегодного обзора на уровне министров.

Группа 77 и Китай одобряют новую, более активную роль основной сессии Совета и приветствуют принятие Генеральной Ассамблеей решения о том, что Форум по сотрудничеству в целях развития будет в контексте международного экономического сотрудничества и сотрудничества в интересах развития выявлять упущения, проводить обзор тенденций и прогресса и вырабатывать руководящие указания и рекомендации для ускорения темпов проведения согласованного на международном уровне сотрудничества в области развития и изучения проблем, препятствующих достижению согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Поэтому мы одобряем решение о том, чтобы Форум по сотрудничеству в целях развития проводил регулярные обзоры и анализ международной экономической политики и политики в области развития и их воздействия на процесс развития. Это один из тех жизненно важных элементов, который позволит Экономическому и Социальному Совету выполнять одну из главных ролей в эффективном использовании механизмов контроля и проведения последующей деятельности в обеспечении эффективного выполнения обязательств и мер в контексте международной экономической политики и политики в области развития и сотрудничества на этих направлениях.

Группа 77 и Китай с нетерпением и надеждой ожидают проведения прений на высоком уровне в ходе ежегодного обзора на уровне министров для оценки прогресса и хода выполнения решений на основе межсекторального подхода с уделением основного внимания тематическим вопросам, общих для решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, а также для оценки процесса достижения и выполнения поставленных этими конференциями и встречами на высшем уровне целей и задач.

Группа 77 и Китай считают, что этой резолюцией четко и ясно очерчиваются взаимоотношения Экономического и Социального Совета с Комиссией по миростроительству. Они обогатят и активизируют работу Комиссии по миростроительству в деле постконфликтного развития и восстановления.

Группа 77 и Китай рады признанию государствами-членами того, что до сих пор заседания Совета не обеспечивались достаточным конференционным обслуживанием и основной поддержкой, что подрывало способность Совета выполнять свои задачи. Поэтому Группа одобряет обновленное признание того, что Совет как один из уставных органов вправе созывать заседания по мере необходимости при обеспечении их основной поддержки и конференционного обслуживания в полном объеме, чтобы способствовать выполнению его новых обязанностей, в частности когда это касается чрезвычайных гуманитарных ситуаций.

В заключение мне хотелось бы от имени Группы 77 и Китая поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за Вашу работу с нами на заключительных

этапах составления этой резолюции. Мне хотелось бы также поблагодарить двух сопредседателей — послов Мали и Бельгии — и, конечно же, нашего неустанного посредника г-на Карлоса Руиса Массье Агирре из Мексики за их самоотверженность, терпение и упорный труд. Еще нам хотелось бы с положительной стороны отметить сотрудничество наших партнеров по переговорам, которые создали возможность для принятия нами сегодня этой важной резолюции консенсусом.

Г-н Сен (Индия) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем резолюцию 61/16 об укреплении Экономического и Социального Совета и воздаем Вам, г-жа Председатель, честь за Ваше руководство по доведению переговоров по этой резолюции до успешного завершения. Ее принятие несомненно раскрывает путь для ввода в действие новых функций Совета, а именно — проведения ежегодного обзора на уровне министров и Форума по сотрудничеству в целях развития, — возложенных на него Всемирным саммитом 2005 года.

Принятием этой резолюции мы еще раз подтвердили роль Экономического и Социального Совета как главного в системе Организации Объединенных Наций органа, ответственного за координацию обзоров политики, проведение диалога по вопросам политики и вынесение рекомендаций в отношении экономического и социального развития. Индия последовательно отстаивает ту точку зрения, что в наделении Совета способностью эффективно выполнять свои задачи, связанные с осуществлением надзора и проведением общесистемной координации деятельности не только учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, но также и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, дело заключается, главным образом, в политической воле, а не в изобретении заново Экономического и Социального Совета.

Мы согласны с заявлением, сделанным Председателем Группы 77 моим коллегой из Южной Африки, в том, что очерченные в данной резолюции элементы относительно Форума по сотрудничеству в целях развития повысят эффективность Экономического и Социального Совета, особенно в том, что касается его функций по осуществлению надзора и общесистемной координации. Это предоставит Совету возможность проводить обзоры тенденций и прогресса в международном сотрудничестве в це-

лях развития, обеспечивать политическое руководство и выносить рекомендации. Одной из важных функций Форума станет проведение регулярных и периодических обзоров и анализа международной экономической политики и ее воздействия на процесс развития.

Что же касается системных вопросов, то в этом плане особенно важно выполнять обязательство повышать способность развивающихся стран принимать значимое участие в выработке политики, важным компонентом чего является оказание развивающимся странам содействия в повышении их способности анализировать то воздействие, которое оказывают на них изменения в такой политике. В то время как промышленно развитые страны обладают способностью проводить свои собственные анализы, большинство развивающихся стран ресурсами для этого не располагают.

Положение в некоторых развивающихся странах наглядно демонстрирует воздействие на них проводимой Международным валютным фондом (МВФ) политики структурной перестройки. Многие из них, находившиеся на грани гражданского конфликта, не только не выгадали от этой политики, но и еще глубже погрузились в состояние конфликта. Кроме того, в отношении многих стран предлагаемые МВФ комплексные меры по преодолению с его помощью экономических трудностей не сработали, как то было задумано в период кризиса.

Поэтому возникла необходимость анализа несоответствий между предсказываемыми последствиями и тем, что происходит на самом деле. С учетом отсутствия ресурсов у развивающихся стран совещательные обсуждения в рамках международных экономических учреждений могли бы быть обогащены, если бы существовал независимый орган для оценки их политики, а также альтернативные предложения относительно ее воздействия на развивающиеся страны и на сам процесс развития. Организация Объединенных Наций — наилучший для этого форум. Подробное обсуждение всех этих вопросов в Экономическом и Социальном Совете при наличии политического руководства со стороны Генеральной Ассамблеи могло бы быть в этом плане весьма полезным.

Мы убеждены, что Экономический и Социальный Совет будет по мере необходимости на основе обзора и оценки международной экономиче-

ской политики и международной финансовой, валютной и торговой политики соответствующих учреждений выносить такие рекомендации, чтобы в международную экономическую среду, благоприятствующую развитию, можно было вносить необходимые коррективы. Это не только повысит доверие к международному экономическому управлению и укрепит его законность, это может также привести к такому более рациональному экономическому управлению, которое могло бы принести пользу не только развивающемуся, но и развитому миру.

Мы рады договоренности относительно роли Экономического и Социального Совета в деле миростроительства. Мы с нетерпением и надеждой ожидаем вклада Совета в это дело и той пользы, которую извлечет из этого Комиссия по миростроительству. Рады мы также и утверждению заново полномочности Экономического и Социального Совета как одного из уставных органов, что так важно для его способности эффективно выполнять свои задачи.

В заключение я еще раз воздаю Вам, г-жа Председатель, должное за Ваше руководство. Я также благодарю сопредседателей, послов Бельгии и Мали, равно как и посредника из Представительства Мексики.

Г-н Миллер (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Поскольку Экономический и Социальный Совет как один из уставных органов вправе проводить заседания по мере необходимости, Соединенные Штаты считают важным подчеркнуть, что Совету следует также и обеспечивать эффективное использование выделяемого на его сессии времени, деятельно трудясь над выполнением своих задач.

Поэтому наша поддержка резолюции 61/16 основана на нашем понимании того, что эта резолюция не имеет никаких финансовых последствий. Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению должна быть предоставлена определенная возможность и время для надлежащего планирования заседаний Совета в целях обеспечения его способности, как то было отмечено в заявлении Секретариата, использовать те ресурсы, которые имеются в распоряжении.

Наша делегация хотела бы также подчеркнуть, что этой резолюцией не конкретизируется число и частотность тех заседаний, которые следует прово-

дять, и она также не предусматривает и проведения каких бы то ни было дополнительных заседаний.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к обсуждению совместно пунктов 47, 112, 113 и 149.

Г-н Росенгрэн (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС). К данному заявлению присоединяются также вступающие в Союз страны Болгария и Румыния, страны-кандидаты на вступление Турция, Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, страны — участницы Процесса стабилизации и ассоциации, потенциальные кандидаты на вступление Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия, а также Украина и Молдова.

В сентябре 2005 года главы государств собрались на Всемирный саммит с тем, чтобы оценить, как осуществляются решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, какой прогресс достигнут в выполнении Декларации тысячелетия, и с тем, чтобы придать дополнительный импульс процессу реализации согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Теперь важно добиться, чтобы эти цели стали неотъемлемым элементом тех процессов, которые осуществляются самими странами в целях искоренения нищеты и содействия устойчивому экономическому росту, его экологической надежности и всеобщему глобальному процветанию.

ЕС удовлетворен тем, что за истекший год реформирования Организации Объединенных Наций достигнут определенный прогресс, инициатором которого выступил Всемирный саммит. В этой связи нам хотелось бы упомянуть учреждение Комиссии по миростроительству и Совета по правам человека, принятие Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, деятельность Неофициальной рабочей группы по обзору мандатов, прогресс, уже достигнутый в реформе управления, и дальнейшие мероприятия, проводимые Генеральной Ассамблеей в осуществление Итогового документа Всемирного саммита и в области укрепления и реформирования Экономического и Социального Совета.

ЕС хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад о роли Экономического и Со-

циального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в проведении последующей деятельности в связи с ними (A/61/90). Проходящие в Экономическом и Социальном Совете ежегодные обсуждения позволили ему продвинуться в выполнении своих обязательств по принятию последующих мер для осуществления согласованных на международном уровне целей и задач развития, в том числе ЦРДТ. В ходе основной сессии 2006 года Экономический и Социальный Совет продолжил рассмотрение той координирующей роли, которую он играет в экономической, социальной, экологической и гуманитарной областях, в поощрении диалога в более широком контексте системы Организации Объединенных Наций.

В Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года и в последующих решениях по его итогам подтверждается, что Экономический и Социальный Совет призван обеспечивать принятие дальнейших мер по исполнению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций. ЕС твердо поддерживает такой подход и ожидает, что в предстоящем году Совет приступит к выполнению своих новых функций, особенно в том, что касается проведения ежегодных обзоров на уровне министров.

Как было подчеркнуто в ходе Саммита 2005 года, основой развития должны стать общеглобальные партнерские отношения. ЕС по-прежнему твердо намерен поддерживать возглавляемый самими странами процесс устойчивого развития, содействуя наращиванию объемов и эффективности помощи, принимая меры по облегчению долгового бремени, используя новаторские механизмы финансирования и торговли, равно как усилия международных учреждений.

Основой устойчивого экономического роста, искоренения нищеты и обеспечения занятости является соблюдение прав человека, в том числе экономических, социальных и культурных прав, верховенство закона, наличие прочных и учитывающих запросы людей демократических институтов, благое управление, продуманная экономическая политика и более эффективная экономическая инфраструктура. ЕС полон решимости обеспечить реализацию ЦРДТ, при этом осознавая, что этого можно добиться только в том случае, если женщины получают рав-

ные с мужчинами возможности во всех сферах жизни. Как признается в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1), мир, безопасность и права человека взаимосвязаны и взаимно укрепляют друг друга.

ЕС приветствует тот факт, что на рассмотрение Генеральной Ассамблеи представлен первый доклад об укреплении глобальной системы здравоохранения (A/61/383). ЕС убежден, что здравоохранение имеет ключевое значение для достижения согласованных на международном уровне целей развития, включая ЦРДТ, и что эти цели делают здравоохранение одним из важных элементов всего процесса развития. Поэтому мы считаем, что Генеральной Ассамблее полезно было бы рассмотреть вопрос о том, какой глобальный прогресс достигнут в деле совершенствования глобального здравоохранения, причем особое внимание следует уделить тому вкладу, который внесла в этот процесс система Организации Объединенных Наций.

Несмотря на все наши усилия, на то, что в последние годы повсеместно отмечались впечатляющие достижения в области защиты здоровья человека, многие страны по-прежнему не в состоянии справиться с различными заболеваниями, что является следствием их исходно слабых систем здравоохранения, непредсказуемого и неравномерного финансирования и острой нехваткой квалифицированных специалистов. В отсутствие квалифицированного и заинтересованного медицинского персонала любое наше вмешательство в сферу здравоохранения обречено на провал, что ставит под угрозу усилия по борьбе с птичьим гриппом и гриппом человека. Поэтому нам необходимо использовать нынешние прения для того, чтобы удвоить усилия по мобилизации политической поддержки и добиваться роста финансовых ресурсов, выделяемых на нужды здравоохранения.

Итоговый документ Всемирного саммита и принятая в прошлом году резолюция 60/35 об укреплении глобальной системы здравоохранения стали для государств-членов прекрасным руководством по улучшению положения в этой области. В частности, хочу напомнить о взятых нами обязательствах наращивать капиталовложения, укреплять существующие механизмы и на основе партнерских отношений совершенствовать системы здравоохранения развивающихся стран, что позволит создать адекватные инфраструктуры, системы управления и

снабжения, равно как подготовить необходимое число работников здравоохранения.

В апреле текущего года ЕС принял Стратегию действий в отношении кризиса людских ресурсов в системах здравоохранения развивающихся стран и в настоящее время разрабатывает план действий по решению этой глобальной проблемы.

ЕС поддержал многообещающие усилия по сотрудничеству с развивающимися странами в области научных исследований для нужд здравоохранения. Наряду с новациями в деле создания новых препаратов и медицинских технологий, настоятельно необходимо продолжать и поддерживать НИОКР по системам здравоохранения, равно как рациональное, затратно-эффективное и продуманное использование технических средств.

Европейский союз рад приветствовать то внимание и конкретные предложения, которые содержатся в докладе в целях улучшения положения дел в области репродуктивного здоровья. Настоятельно необходимо обеспечить всем нуждающимся в этом доступ к профилактике и лечению ВИЧ/СПИДа, уделяя при этом внимание наиболее уязвимым группам населения. Нарращивание поддержки путем укрепления систем социальной защиты и создания рабочих мест, где меньше опасность заражения для уязвимых семей — особенно для семей с детьми — имеет превентивный характер и должно стать компонентом борьбы с ВИЧ/СПИДом. Разработка детских препаратов и покрытие расходов на лечение детей все еще далеко отстают от того, что имеется в распоряжении взрослых.

Хотя в этом году не предусмотрено принятие резолюции по укреплению глобальной системы здравоохранения, мы еще раз заявляем о том, что поддерживаем этот подход и готовы участвовать во всестороннем обсуждении проблем здравоохранения в Генеральной Ассамблее.

Необходимыми условиями результативного устойчивого развития являются национальное участие и самостоятельное руководство. В этой связи на национальных уровнях, особенно когда речь идет о внедрении стратегий снижения уровней нищеты, наблюдается определенный прогресс. Так, уже достигнут прогресс в согласовании разрабатываемых Организацией Объединенных Наций планов развития, общестранового анализа и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по ока-

занию помощи в целях развития со всеобъемлющими национальными стратегиями развития, в частности со стратегией снижения уровня нищеты. В этой связи важно также обеспечивать вклад в эту деятельность гражданского общества и частного сектора, поскольку полное национальное участие требует широкой причастности и вовлеченности всех соответствующих заинтересованных сторон.

Кроме того, ЕС обязуется сотрудничать со своими партнерами в изыскании способов и средств повышения общесистемной слаженности деятельности Организации Объединенных Наций на основе недавно опубликованных и распространенных рекомендаций Группы высокого уровня. В этой связи ЕС считает крайне важной взаимосвязь деятельности в целях развития с деятельностью в гуманитарной и экологической сферах. ЕС также намерен и далее совершенствовать согласованность своей собственной политики и деятельности, связанных с этими вопросами.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы 77 и Китая.

Комплексное и скоординированное выполнение решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними совершенно необходимы, и, чтобы преуспеть в искоренении нищеты и в вызволении миллиардов людей из лишающего человеческого облика и достоинства и унижительного состояния нищеты и голода, эти решения должны оставаться приоритетной задачей Организации Объединенных Наций.

Прошло уже шесть лет XXI века — треть срока до выполнения к 2015 году поставленной в сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития (ЦРТ) задачи снижения в два раза уровня нищеты и голода, — а миллиарды людей все еще живут в условиях унижительной нищеты. Для того, чтобы преуспеть в достижении к 2015 году всех установленных в Декларации тысячелетия целей развития в полном объеме, реальностью должно стать всестороннее и своевременное выполнение всех обязательств, взятых на всех встречах на высшем уровне и конференциях Организации Объединенных Наций.

На фоне быстрых темпов глобализации и по-прежнему неясных перспектив глобального экономического оздоровления разрыв между развитыми и развивающимися странами расширяется. Этот процесс еще больше усиливает диспропорции в глобальной экономической, финансовой и социальной структуре, и опять-таки в пользу развитых стран.

Поэтому для Группы 77 и Китая ключевая поставленная нашими руководителями в Декларации тысячелетия задача достичь к 2015 году сформулированных в ней целей развития имеет первостепенное значение. В Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года четко указывается на то, что достижение согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, будет невозможно, в частности в Африке к югу от Сахары, если не произойдет резкого и безотлагательного увеличения притока ресурсов. Никогда прежде это не было столь настоятельно необходимо, как сейчас.

Налицо срочная необходимость в согласованных многосторонних действиях по достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития как средства решения экономических и социальных проблем, поощрения мира и безопасности и создания благоприятных международных экономических условий, нацеленных на оказание поддержки усилиям развивающихся стран в достижении устойчивого экономического роста и устойчивого развития.

Организации Объединенных Наций отведена жизненно важная роль в содействии установлению справедливого глобального экономического, финансового и торгового режима. В этой связи система Организации Объединенных Наций и международные организации и учреждения, в том числе бреттон-вудские учреждения и Всемирная торговая организация должны претворять все обязательства, взятые в ходе крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, в конкретные действия, нацеленные на достижение согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия. Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года напоминает нам о том, насколько это важно и необходимо.

Группа 77 и Китай не в состоянии переоценить необходимость выполнения Организацией Объединенных Наций фундаментальной роли в поощрении международного сотрудничества в целях развития и в обеспечении слаженности в скоординированном достижении согласованных на международном уровне целей развития, в том числе в выполнении всех согласованных международным сообществом мер. Это необходимо для укрепления координации в системе Организации Объединенных Наций, в тесном сотрудничестве со всеми прочими многосторонними финансовыми и торговыми учреждениями и учреждениями, занимающимися вопросами развития в поддержку устойчивого экономического роста, искоренения нищеты и голода, а также устойчивого развития в развивающихся странах.

Поэтому на Организацию Объединенных Наций возлагается важная ответственность за оказание содействия правительствам в сохранении их всесторонней вовлеченности в последующую деятельность и в процесс выполнения договоренностей и обязательств, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

Налицо срочная и настоятельная необходимость всесторонне проводить в жизнь — как к тому призывает резолюция относительно последующих мер в целях развития (резолюция 60/265) — глобальное партнерство в интересах развития и наращивать приданный Итоговым документом Всемирного саммита 2005 года импульс, чтобы воплотить в жизнь и выполнить, причем на всех уровнях, обязательства, взятые во всех итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

В этой связи Группа 77 и Китай призывают к всестороннему выполнению резолюции относительно последующих мер в целях развития. В ней четко и кратко очерчены меры, которые должны приниматься в контексте выполнения всех итоговых документов всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

Организации Объединенных Наций надлежит приступить к контролю за прогрессом в деле достижения согласованных на международном уровне целей развития и ЦРТ, к его прослеживанию и обзору. Поэтому система Организации Объединенных

Наций должна, согласно резолюции относительно последующей деятельности в целях развития, в приоритетном порядке укреплять существующие механизмы и создавать новые эффективные механизмы контроля за ходом выполнения результатов всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, его обзора и прослеживания.

Сегодняшним принятием резолюции об укреплении Экономического и Социального Совета была подтверждена роль этого Совета как центрального механизма для общесистемной координации в содействии комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними. Он, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, является главным органом для координации, обзора политики, политического диалога и вынесения рекомендаций по вопросам экономического и социального развития, а также для достижения международных целей развития, согласованных в ходе крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

С принятием резолюций относительно последующей деятельности в целях развития и укрепления Экономического и Социального Совета и согласно выданному нашими руководителями мандату, Организация Объединенных Наций утверждает себя как центральное, полностью инклюзивное, глобальное, многостороннее, международное и представительное учреждение, ответственное за политику в области развития, за ее обзор и прогресс в ее проведении, а также за комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и за последующую деятельность в связи с ними.

Наши руководители своими решениями, принятыми в ходе всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, уже заложили необходимый фундамент для активизации процесса развития, то есть в основу дела уже заложено его существо. Обязательства уже взяты; уже согласованы системные вопросы. Все, что необходимо теперь — это их всестороннее и своевременное выполнение.

Необходимыми условиями результативного устойчивого развития являются национальное участие и самостоятельное руководство. В этой связи на национальных уровнях, особенно когда речь идет о внедрении стратегий снижения уровней нищеты, наблюдается определенный прогресс. Так, уже достигнут прогресс в согласовании разрабатываемых Организацией Объединенных Наций планов развития, общестранового анализа и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития со всеобъемлющими национальными стратегиями развития, в частности со стратегией снижения уровня нищеты. В этой связи важно также обеспечивать вклад в эту деятельность гражданского общества и частного сектора, поскольку полное национальное участие требует широкой причастности и вовлеченности всех соответствующих заинтересованных сторон.

Кроме того, ЕС обязуется сотрудничать со своими партнерами в изыскании способов и средств повышения общесистемной слаженности деятельности Организации Объединенных Наций на основе недавно опубликованных и распространенных рекомендаций Группы высокого уровня. В этой связи ЕС считает крайне важной взаимосвязь деятельности в целях развития с деятельностью в гуманитарной и экологической сферах. ЕС также намерен и далее совершенствовать согласованность своей собственной политики и деятельности, связанных с этими вопросами.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы 77 и Китая.

Комплексное и скоординированное выполнение решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними совершенно необходимы, и, чтобы преуспеть в искоренении нищеты и в вызволении миллиардов людей из лишаящего человеческого облика и достоинства и унижительного состояния нищеты и голода, эти решения должны оставаться приоритетной задачей Организации Объединенных Наций.

Прошло уже шесть лет XXI века — треть срока до выполнения к 2015 году поставленной в сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития (ЦРТ) задачи снижения в два раза уровня

нищеты и голода, — а миллиарды людей все еще живут в условиях унижительной нищеты. Для того, чтобы преуспеть в достижении к 2015 году всех установленных в Декларации тысячелетия целей развития в полном объеме, реальностью должно стать всестороннее и своевременное выполнение всех обязательств, взятых на всех встречах на высшем уровне и конференциях Организации Объединенных Наций.

На фоне быстрых темпов глобализации и по-прежнему неясных перспектив глобального экономического оздоровления разрыв между развитыми и развивающимися странами расширяется. Этот процесс еще больше усиливает диспропорции в глобальной экономической, финансовой и социальной структуре, и опять-таки в пользу развитых стран.

Поэтому для Группы 77 и Китая ключевая поставленная нашими руководителями в Декларации тысячелетия задача достичь к 2015 году сформулированных в ней целей развития имеет первостепенное значение. В Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года четко указывается на то, что достижение согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, будет невозможно, в частности в Африке к югу от Сахары, если не произойдет резкого и безотлагательного увеличения притока ресурсов. Никогда прежде это не было столь настоятельно необходимо, как сейчас.

Налицо срочная необходимость в согласованных многосторонних действиях по достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития как средства решения экономических и социальных проблем, поощрения мира и безопасности и создания благоприятных международных экономических условий, нацеленных на оказание поддержки усилиям развивающихся стран в достижении устойчивого экономического роста и устойчивого развития.

Организации Объединенных Наций отведена жизненно важная роль в содействии установлению справедливого глобального экономического, финансового и торгового режима. В этой связи система Организации Объединенных Наций и международные организации и учреждения, в том числе бреттон-вудские учреждения и Всемирная торговая организация должны претворять все обязательства, взятые в ходе крупных конференций и встреч на

высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, в конкретные действия, нацеленные на достижение согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия. Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года напоминает нам о том, насколько это важно и необходимо.

Группа 77 и Китай не в состоянии переоценить необходимость выполнения Организацией Объединенных Наций фундаментальной роли в поощрении международного сотрудничества в целях развития и в обеспечении слаженности в скоординированном достижении согласованных на международном уровне целей развития, в том числе в выполнении всех согласованных международным сообществом мер. Это необходимо для укрепления координации в системе Организации Объединенных Наций, в тесном сотрудничестве со всеми прочими многосторонними финансовыми и торговыми учреждениями и учреждениями, занимающимися вопросами развития в поддержку устойчивого экономического роста, искоренения нищеты и голода, а также устойчивого развития в развивающихся странах.

Поэтому на Организацию Объединенных Наций возлагается важная ответственность за оказание содействия правительствам в сохранении их всесторонней вовлеченности в последующую деятельность и в процесс выполнения договоренностей и обязательств, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

Налицо срочная и настоятельная необходимость всесторонне проводить в жизнь — как к тому призывает резолюция относительно последующих мер в целях развития (резолюция 60/265) — глобальное партнерство в интересах развития и наращивать приданный Итоговым документом Всемирного саммита 2005 года импульс, чтобы воплотить в жизнь и выполнить, причем на всех уровнях, обязательства, взятые во всех итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

В этой связи Группа 77 и Китай призывают к всестороннему выполнению резолюции относительно последующих мер в целях развития. В ней четко и кратко очерчены меры, которые должны приниматься в контексте выполнения всех итоговых

документов всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

Организации Объединенных Наций надлежит приступить к контролю за прогрессом в деле достижения согласованных на международном уровне целей развития и ЦРТ, к его прослеживанию и обзору. Поэтому система Организации Объединенных Наций должна, согласно резолюции относительно последующей деятельности в целях развития, в приоритетном порядке укреплять существующие механизмы и создавать новые эффективные механизмы контроля за ходом выполнения результатов всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, его обзора и прослеживания.

Сегодняшним принятием резолюции об укреплении Экономического и Социального Совета была подтверждена роль этого Совета как центрального механизма для общесистемной координации в содействии комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними. Он, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, является главным органом для координации, обзора политики, политического диалога и вынесения рекомендаций по вопросам экономического и социального развития, а также для достижения международных целей развития, согласованных в ходе крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

С принятием резолюций относительно последующей деятельности в целях развития и укрепления Экономического и Социального Совета и согласно выданному нашими руководителями мандату, Организация Объединенных Наций утверждает-ся как центральное, полностью инклюзивное, глобальное, многостороннее, международное и представительное учреждение, ответственное за политику в области развития, за ее обзор и прогресс в ее проведении, а также за комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и за последующую деятельность в связи с ними.

Наши руководители своими решениями, принятыми в ходе всех крупных конференций и встреч

на высшем уровне Организации Объединенных Наций, уже заложили необходимый фундамент для активизации процесса развития, то есть в основу дела уже заложено его существо. Обязательства уже взяты; уже согласованы системные вопросы. Все, что необходимо теперь — это их всестороннее и своевременное выполнение.

Поэтому Группа 77 и Китай вновь обращаются к развитым странам с призывом в полной мере и своевременно осуществлять глобальное партнерство в интересах развития, чтобы дать возможность развивающимся странам к 2015 году достичь целей и показателей, определенных на международном уровне, в том числе целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Г-н Крыжановский (Украина) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени государств — членов региональной группировки ГУАМ — Организации за демократию и экономическое развитие, а именно Азербайджана, Грузии, Молдовы и Украины. Государства — члены ГУАМ хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклады.

Решения конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях содействовали выработке общего видения процессов развития и повысили культуру ответственности за осуществление этих решений. Поэтому комплексная и скоординированная деятельность по их реализации настолько важна с точки зрения сохранения тематического единства и целостности каждой из конференций, в то же время обеспечивая взаимосвязь между ними. И здесь нам хотелось бы напомнить о резолюциях 50/227 и 57/270 В Генеральной Ассамблеи и подчеркнуть необходимость дальнейшего прогресса в этих вопросах.

Наши государства привержены делу реализации решений крупных конференций Организации Объединенных Наций и, в соответствии со взятыми на себя обязательствами, разработали всеобъемлющие стратегии национального развития и осуществляют реформы в целях ускорения своего развития, стремясь придать ему устойчивый характер. Мы готовы участвовать в диалоге, направленном на укрепление межправительственного сотрудничества, поощряющем взаимодействие учреждений Организации Объединенных Наций с бреттон-вудскими

учреждениями и Всемирной торговой организацией.

Государства — члены ГУАМ согласны с тем, что прогресс в деле разработки «дорожной карты», направленной на обеспечение общесистемной слаженности различных механизмов по реализации последующих мер, остается медленным, и признают необходимость определения таких всеобъемлющих стратегических подходов к развитию, которые учитывали бы взаимосвязь результатов упомянутых конференций как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и на уровне правительств. Воздавая должное усилиям Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций и системы Организации Объединенных Наций в целом по укреплению межучрежденческой координации и включению согласованных на международном уровне целей развития как в политическую, так и оперативную деятельность, мы хотели бы указать на непреходящую важность систематического межучрежденческого сотрудничества, наращивания стратегической и оперативной слаженности на всех направлениях деятельности. Последнее даже еще более актуально на страновом уровне, и поэтому мы рассчитываем на то, что Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития примет дальнейшие меры по поощрению политической слаженности, более эффективно используя в этих целях Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития.

Государства — члены ГУАМ убеждены, что согласованные на международном уровне цели развития, в том числе те, которые содержатся в Декларации тысячелетия, должны и впредь служить всеобъемлющими рамками для международного сотрудничества в области развития, причем это сотрудничество должно осуществляться в духе глобального партнерства в интересах развития. В этой связи мы одобряем решение развернуть процесс подготовки к обзору хода выполнения решений Международной конференции по финансированию развития.

Всемирный саммит 2005 года настоятельно напомнил нам о том, что по-прежнему необходимо предпринимать комплексные и скоординированные усилия по реализации решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, разрабатывать конкретные меры

по укреплению роли Экономического и Социального Совета как одного из главных органов, отвечающих за координацию выполнения согласованных на международном уровне задач развития.

Г-н Педросо (Куба) (*говорит по-испански*): Прежде всего, наша делегация хотела бы присоединиться к заявлению, сделанному представителем Южной Африки от имени Группы 77 и Китая, а также высказать ряд соображений по этому вопросу, имеющему особое значение для развивающихся стран.

Пять лет спустя после принятия Декларации тысячелетия (резолюция 55/2), в которой мы обязались трудиться на благо достижения знаменитых — хотя и скромных — целей развития, сформулированных в ней, так называемая «повестка дня развития», по мнению наших стран, весьма далека от реализации, поскольку вследствие неолиберального процесса глобализации мы по-прежнему сталкиваемся с трудностями и препятствиями громадной сложности. Долгосрочные решения затронутых в Монтеррейском консенсусе вопросов, таких, как официальная помощь в целях развития (ОПР), внешняя задолженность, прямые иностранные капиталовложения и международная торговля, — сегодня продолжают оставаться несбыточной мечтой и потому сохраняют, особенно для развивающихся стран, всю свою настоящую актуальность.

Приведу лишь несколько цифр в подтверждение этого. Четыре пятых человечества живут в условиях отсталости и бедности. Из них 1,3 миллиарда — в условиях крайней нищеты, и на их долю приходится всего 1,3 процента потребления мировой продукции. Внешняя задолженность развивающихся стран продолжает расти и в прошлом году достигла головокружительного показателя в 2,8 трлн. долл. США, что представляет собой рост на 1,6 процента по сравнению с предыдущим годом. Что же касается наименее развитых стран, то их бремя внешней задолженности достигло беспрецедентных уровней. На каждый доллар, выделяемый на официальную помощь в целях развития, развивающиеся страны выплачивают шесть долларов только по процентам, начисляемым на их задолженность, и без того уже многократно оплаченную нами. Однако эта задолженность продолжает расти. Развитые страны ежедневно расходуют почти 1 млрд. долл. США на сельскохозяйственные суб-

сидии, что в три раза превышает сумму, выделяемую ими на ОПР.

Число тех, кто страдает от голода, достигло 852 миллионов, 876 миллионов взрослых неграмотны, в то время как развитые страны тратят 17 млрд. долл. США в год на корм домашних животных. Ежегодно в мире, не дожив до первого дня рождения, умирают 8 миллионов детей, а 19 миллионов детей в возрасте до 5 лет умирают от поддающихся лечению болезней или от недоедания. Еще 325 миллионов детей не ходят в школу, в то время как 1 трлн. долл. США ежегодно расходуется на коммерческую рекламу. Шестидесят процентов экосистем планеты истощены либо используются хищнически. Запасы питьевой воды составляют 60 процентов от уровня 1970 года, хотя на Земле сейчас насчитывается на 2,3 миллиарда человек больше, чем тогда.

Столь жестокая и устрашающая картина, все в большей мере оттесняющая развивающиеся страны на задний план, порождена тем, что в мире упорно сохраняется неблагоприятное для них экономическое положение и несправедливый мировой порядок. Сегодня более чем когда бы то ни было необходимо, чтобы развитые страны выполняли обязательства, которые они взяли на себя в ходе крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, в том числе в отношении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Впредь к ним нельзя относиться как к «мертвой букве» или как к бессодержательным политическим лозунгам, направленным на то, чтобы обезличить ответственность за выполнение или отсрочить их реализацию.

Если мы не выступим против негативных последствий навязываемой нам неолиберальной модели глобализованного мира, а разрыв между богатыми и бедными будет по-прежнему возрастать, то мы неизбежно станем свидетелями дальнейших кризисов и конфликтов.

Достаточно было бы 10 процентов от того 1 трлн. долл. США, которые сейчас направляются на военные расходы, чтобы достичь весьма скромных целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия. К сожалению, создается впечатление, что промышленно развитый мир даже не знает об

этом факте и упрямо отказывается найти в себе политическую волю, необходимую для принятия исторических решений, способных положить конец структурной несбалансированности нынешней международной экономической системы, которая в силу этого абсолютно нежизнеспособна.

Решение тех проблем, с которыми сталкиваются сегодня развивающиеся страны вследствие несправедливости и неравноправия мирового экономического порядка, сохранение природы и самого существования человечества — вот те задачи, которые стоят перед всем международным сообществом, без какого-либо различия между богатыми и бедными. Всем нам настоятельно необходимо работать в рамках истинно многостороннего международного сотрудничества, основанного на принципах солидарности, взаимодополняемости и взаимной выгоды.

Нам нужно, чтобы самые богатые страны продемонстрировали твердую политическую волю выполнить свои обязательства, что, несомненно, остается самой серьезной проблемой, которую еще предстоит решить. Только в таком случае мы сможем добиться подлинного и справедливого глобального сотрудничества в интересах развития.

Г-н Абдель Азиз (Египет) (*говорит по-арабски*): Мы собрались сегодня для обсуждения пункта повестки дня, озаглавленного «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними». Египет придает этому пункту, и особенно вопросам экономического и социального развития, высокий приоритет, поскольку они являются мерилем способности народов добиваться желаемого развития и приспособляться к постоянно происходящим в сегодняшнем мире преобразованиям и изменениям.

В этой связи я хотел бы выразить свою поддержку заявления Южной Африки от имени Группы 77 и Китая. Мне также хотелось бы заявить о высоком уважении развивающихся стран к роли и мандату Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития и других смежных областях. Эта жизненно важная роль охватывает львиную долю всей деятельности Организации Объединенных Наций. Выполнить эту

роль вместо нее не способен никто и ни на каком уровне — будь он двусторонним, региональным или международным. Исходя из этого, мы выступаем против любых попыток переложить эту роль на плечи других форумов за пределами системы Организации Объединенных Наций, форумов, где доминируют политизация и политические обусловленности, и будем, действуя совместно с другими развивающимися странами, противодействовать любым попыткам подобного рода.

Принятие в июне текущего года по итогам Всемирного саммита 2005 года резолюции 60/265, касающейся последующих мер в области развития, и недавняя договоренность относительно проекта резолюции об укреплении Экономического и Социального Совета — что стало результатом интенсивных переговоров по обоим текстам — четко продемонстрировали и наглядно подтвердили силу политической воли международного сообщества по этим двум аспектам — особенно в случае развивающихся стран — воли к сохранению мандата Организации Объединенных Наций по вопросам устойчивого развития в контексте межправительственного надзора, который, на наш взгляд, должен отражать принцип справедливого представительства и демократичности решений, принимаемых Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом.

Несмотря на международное признание важной роли Организации Объединенных Наций в сфере развития, многие решения и резолюции Организации в социально-экономических областях остаются невыполненными.

Хотя ценой трудных переговоров по проекту резолюции относительно укрепления роли Экономического и Социального Совета нам удалось согласовать ее текст — в том числе положение, устанавливающее для Совета определенные временные рамки для выполнения им возлагаемых на него новых функций, разделы, касающиеся начала работы форумов по вопросам сотрудничества в целях развития, и ежегодного обзора на уровне министров, а также укрепления его взаимоотношений с Комиссией по миростроительству, — мы, тем не менее, по-прежнему ожидаем, что наши партнеры по развитию продемонстрируют более четкую политическую волю, чтобы помочь Совету в оптимальных условиях приступить к выполнению его новых функций, наряду с активизацией роли других его

вспомогательных органов, таких, как технические комитеты, региональные комиссии и Комитет по политике в области развития.

В связи с принятием, на основании мандата, выданного главами государств и правительств в ходе Саммита 2005 года, резолюции об укреплении Экономического и Социального Совета следует подчеркнуть важность активизации работы основных вспомогательных органов Экономического и Социального Совета, действующих в тех же рамках. В частности, хотелось бы упомянуть региональные комиссии — с учетом региональной перспективы, присущей проводимым ими программам и исключительно важного технического и административного опыта, которым они располагают, равно как тот факт, что они являются основой межправительственного сотрудничества, что позволяет им поддерживать усилия развивающихся стран в области развития. Поэтому в противодействие усилиям, направленным на то, чтобы уменьшить их роль и прекратить действие их мандатов, мы поддерживаем активизацию и наращивание деятельности комиссий.

В этой связи Египет одобряет содержание доклада Генерального секретаря о роли Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном выполнении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в проведении последующей деятельности в связи с ними, что соответствует положениям резолюций 50/227, 52/12 В и 57/270 В и предусматривает также поощрение взаимодействия региональных комиссий с Экономическим и Социальным Советом, их более активный вклад в осуществление расширенного мандата Совета, в выявление препятствий для выполнения упомянутых решений, и отбор передовой практики, равно как углубление сотрудничества между различными региональными комиссиями.

Мы также согласны с докладом Генерального секретаря и в отношении необходимости активизировать и укрепить межправительственный диалог Экономического и Социального Совета с бреттонвудскими учреждениями. Такой диалог должен учитывать крайне важную и ключевую деятельность основных вспомогательных органов, связанных с Советом. Сделанный в проекте резолюции упор на укреплении этого важного аспекта деятельности Экономического и Социального Совета открывает

новую страницу сотрудничества в интересах развивающихся стран.

Одновременно нам хотелось бы поддержать содержащийся в докладе Генерального секретаря призыв к новым и новаторским подходам, поощряющим участие гражданского общества и частного сектора развивающихся стран в этих процессах, в подготовке ежегодных обзоров на уровне министров и в совещаниях Форума сотрудничества в целях развития, равно как в последующей деятельности по реализации их решений. Неправительственному сектору отводится важная роль в поддержке деятельности в целях развития. Однако она не должна подменять собой роль правительств, соответствуя тем процедурным и принципиальным правилам, которые регулируют работу Экономического и Социального Совета в качестве межправительственного органа.

Помимо использования уже существующих механизмов, следует направить усилия на повышение эффективности и более активное применение целого ряда инструментов и тематических рубрик, использование которых приравнивается к выполнению решений конференций Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Среди них — глобальное партнерство в интересах развития и тема шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, не говоря уже о поддержке науки и техники в интересах развития и о других тематических рубриках, имеющих приоритетное значение для развивающихся стран, особенно стран Африки.

Среди итоговых документов и решений конференций Организации Объединенных Наций, касающихся различных экономических и социальных областей, основное внимание по-прежнему уделяется осуществлению согласованных на международном уровне целей развития, особенно целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, поскольку они отражают широкий круг вопросов и проблем, периодически рассматриваемых в этом контексте на конференциях Организации Объединенных Наций. Скромный прогресс, достигнутый на сегодняшний день в их осуществлении, и прогнозируемая неспособность многих развивающихся стран выполнить ЦРТ, являются наглядным свидетельством тех недостатков, которые по сей день преобладают в процессе реализации последующих мер.

В этом контексте делегация Египта хотела бы подчеркнуть необходимость выполнения тех обязательств, которые содержатся в резолюции о последующей деятельности в целях развития, где предлагается на постоянной и предсказуемой основе увеличивать объем ресурсов, выделяемых на проведение оперативной деятельности в целях развития. Фактически это обязательство до сих пор не привело к реальному росту ресурсов, что отрицательно сказывается на упомянутой деятельности и принижает ее роль в реализации согласованных на международном уровне целей развития.

В заключение хотелось бы подчеркнуть, что истинная суть процесса выполнения решений Организации Объединенных Наций кроется в политической воле государств-членов. Экономический и Социальный Совет и его вспомогательные механизмы всего лишь инструменты претворения в жизнь этой воли, в отсутствие которой не может быть никакого прогресса. Развивающиеся страны справедливо требуют предоставить им право на развитие, причем не только путем оказания им помощи, но, что более важно, благодаря созданию благоприятствующей этому атмосферы и условий, помогающих проведению в жизнь их собственной политики в области развития с учетом их приоритетов и нужд. Это способствовало бы их интеграции в мировую экономику на правах полноправных партнеров. Но для этого необходимо взаимное доверие между развивающимися странами и их партнерами по развитию из числа развитых стран. В равной мере нужны совместные усилия по созданию и упрочению такого доверия и его оптимальному использованию.

Г-н Аш-Шальхун (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Мне хотелось бы выразить Генеральному секретарю Кофи Аннну свою благодарность и признательность за его доклад о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и о последующей деятельности в связи с ними (A/61/90), а также за его записку об укреплении системы Организации Объединенных Наций и о последующих мерах по итогам Саммита тысячелетия, а также о реформировании Организации Объединенных Наций (A/61/383).

Королевство Саудовская Аравия считает необходимым использовать предоставленную ему возможность выступить для того, чтобы подтвердить важную роль Организации Объединенных Наций в решении новых проблем и вызовов XXI века. Королевство Саудовская Аравия присоединяется к взглядам Группы 77 и Китая на этот предмет.

Выполнение решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность по их реализации требуют благих намерений, равно как взаимного доверия между всеми партнерами, понимания интересов всех сторон в атмосфере конструктивного диалога, равенства и взаимопонимания. Проводимый Организацией Объединенных Наций обзор пяти лет выполнения решений этих конференций свидетельствует о заинтересованности государств-членов, которые принимают усилия, направленные на то, чтобы обеспечить широкую поддержку итогов конференций Организации Объединенных Наций, в том числе целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ).

Королевство Саудовская Аравия эффективно и в позитивном духе принимало участие во всех встречах на высшем уровне и конференциях Организации Объединенных Наций. В подтверждение своей искренней убежденности в важности международных действий и своего стремления повысить результативность подобных усилий всеобъемлющего характера, Саудовская Аравия вступила во многие специализированные учреждения и ратифицировала многочисленные договоренности и конвенции, заключенные при содействии или под эгидой Организации Объединенных Наций. Эти инициативы подтверждают постоянное стремление Саудовской Аравии добиться того, чтобы диалог и объективность стали главными чертами международных усилий, направленных на утверждение концепции мира и безопасности в отношениях между народами. Это, в свою очередь, ускорило бы достижение конструктивного сотрудничества между странами, их безопасности и процветания.

Огромные перемены и трудности, с которыми сталкивается сегодня международное сообщество, требуют от нас, в контексте превалирующего в Организации Объединенных Наций духа реформ, пересмотреть методы работы и структуры Организации в интересах повышения всего ее миротворческого потенциала, а не просто усилий по поддержа-

нию мира. В этой связи Королевство Саудовская Аравия выступает за достижение международного консенсуса по расширению членского состава Совета Безопасности, за более справедливое распределение в нем мест, за гласность его работы. Саудовская Аравия также призывает активизировать сотрудничество между органами Организации Объединенных Наций, особенно между Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом.

Исходя из своей убежденности в необходимости повысить эффективность Организации Объединенных Наций и совершенствовать ее деятельность и работу ее органов, Королевство Саудовская Аравия активно участвует в принимаемых в настоящее время усилиях, нацеленных на модернизацию и стимулирование органов Организации Объединенных Наций с тем, чтобы они оказались на высоте положения, занимаясь новыми проблемами быстро изменяющегося сегодняшнего мира.

Королевство Саудовская Аравия считает, что не следует рассматривать абстрактно те реформаторские усилия, которыми сегодня живет Организация Объединенных Наций. Наоборот, их надлежит увязывать с теми проблемами, которыми она занимается. Помимо того, мы должны учитывать воздействие таких реформ или преобразований на эффективность и результативность органов Организации Объединенных Наций, особенно Совета Безопасности, несущего непосредственную ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

Нет сомнения в том, что структурные и организационные реформы, ставящие себе целью повысить уровень дееспособности и эффективности Организации необходимы безотлагательно. Это позволит ей выполнить возложенную на нее ответственность и достойно нести бремя этой ответственности. Все зависит от политической воли государств по эффективной реализации принципов, видения и ожиданий Организации Объединенных Наций. Это включает также подлинную приверженность выполнению тех решений и рекомендаций, которые приняты Организацией и ее конференциями. Сегодня более, чем когда бы то ни было, нам нужна эффективная Организация Объединенных Наций, способная выполнять свои обязанности по обеспечению международного мира и безопасности устойчивого развития, соблюдению прав человека в ус-

ловиях уважения индивидуальных черт различных культур и обществ.

Королевство Саудовская Аравия утверждает, что трудности и проблемы сегодняшнего мира касаются не только каких-то отдельных стран, поскольку воздействие и последствия этих явлений носят всеобъемлющий характер. Это требует от нас упрочения концепций международного сотрудничества, взаимных интересов и совместной ответственности в атмосфере уважения, равенства и доверия, чтобы оправдать надежду человечества на лучшее будущее. Такой подход должен основываться на общих интересах и взаимной выгоде, а также на стремлении сократить количественный и качественный разрыв между странами Севера и Юга в надежде на создание единого процветающего мира.

Королевство Саудовская Аравия заявляет о том, что не может быть подлинного развития, экономического процветания или политической стабильности лишь в какой-то одной части планеты, в то время как весь остальной мир страдает от нищеты, голода, войн и конфликтов. Кроме того, применение силы и насилия для разрешения споров привело к бессмысленной трате значительных финансовых и людских ресурсов, к неоправданному истощению природных ресурсов. Все это только усугубило социально-экономическую отсталость, нанесло ущерб достоинству человека, затормозило реализацию программ развития и уменьшило шансы на то, чтобы к 2015 году, как это намечалось, добиться реализации ЦРТ. Помимо этого, это еще одно подтверждение того, что не может быть развития в отсутствие стабильности, а стабильность невозможна без всестороннего соблюдения принципов международного права, диалога и оптимального использования экономических ресурсов в интересах всех народов.

Г-н Лю Чжэньминь (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация поддерживает заявление, сделанное Южной Африкой от имени Группы 77 и Китая. В 2005 году главы государств и правительств, собравшись в Нью-Йорке, вновь совместно заявили о том, что одной из главных задач современности является развитие и тем самым выразили чаяния народов планеты на достижение этой цели. Они взяли на себя торжественные обязательства выполнять решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смеж-

ных областях, своевременно осуществлять согласованные на международном уровне цели развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Теперь непреложной обязанностью всех стран является сохранение этого импульса и энергичное содействие международному сотрудничеству в целях развития.

Достижение развития — это всеобъемлющий и многогранный процесс, и невозможно одним махом добиться реализации решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Для этого необходимо определить ключевые направления и установить порядок приоритетов, чтобы мобилизовать максимум ресурсов, добиться оптимального распределения усилий и достичь наиболее важных результатов. Благодаря совместным усилиям всех стран ЦРТ завоевали всемирное признание и широкую поддержку, их значимость была подтверждена Всемирным саммитом 2005 года. Теперь необходимо сосредоточиться на реализации всех ЦРТ в полном объеме.

Центральным звеном в согласованном и скоординированном выполнении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций является деятельность на национальном уровне. Поскольку разброс национальных условий весьма широк, страны смогут претендовать на национальную ответственность за свое развитие только в том случае, если им удастся сочетать реализацию консенсуса, достигнутого на международных конференциях, с учетом специфических национальных особенностей, что позволит им действовать эффективно и целеустремленно. На национальных правительствах лежит ответственность за то, чтобы закладывать результаты международного консенсуса в свои национальные стратегии развития, тем самым делая эти результаты органическим компонентом своих программ развития.

На региональных и международном уровнях следует поощрять конструктивный диалог, способствующий обмену опытом, стимулированию новых идей, более эффективной мобилизации ресурсов и технических средств в поддержку национальных усилий, направленных на скоординированное проведение в жизнь их собственных стратегий развития.

Чрезвычайно важно, чтобы Организация Объединенных Наций и впредь возглавляла обсуждение последующих мер, связанных с итогами ее конференций. Поэтому повестка дня соответствующих органов Организации должна носить прагматический характер, ориентироваться на конкретные действия, нацеливать эти органы на использование новаторских подходов. В ходе обсуждения политических аспектов этих проблем следует делать упор на реальную политику, расширяя сферу согласия и выявляя недостатки и слабости, чтобы тем самым лучше мобилизовать и координировать международные действия. Более активные контакты между организациями и агентствами, более четкая координация их усилий обеспечат последовательность принятой политики, позволят избежать противоречий и дублирования действий.

Весьма полезным оказалось недавно проведенное обсуждение общесистемной согласованности действий Организации Объединенных Наций. Движущими силами международного сотрудничества в интересах развития являются то пристальное внимание, которое этот процесс вызывает во всем мире и активная вовлеченность в него всех слоев общества. Нам следует и впредь стремиться к тому, чтобы частный сектор и гражданское общество брали на себя важную роль по реализации целей развития.

Эффективные глобальные действия нуждаются в соответствующих организационных гарантиях. Экономический и Социальный Совет, являясь основным органом Организации Объединенных Наций, ответственным за содействие экономическому и социальному развитию, располагает важным преимуществом, которое дает ему возможность настойчиво добиваться достижения согласованных на международном уровне целей развития. Всемирный саммит 2005 года наделил Экономический и Социальный Совет двумя новыми немаловажными инструментами — ежегодными обзорами существа вопросов на уровне министров и совещаниями Форума по сотрудничеству в целях развития. Надеюсь, что Экономический и Социальный Совет и его вспомогательные органы эффективно используют предоставленную им возможность укрепить свои функции и согласовать свои усилия, обеспечив координацию последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне. Нам приятно отметить, что проект резолюции отно-

сительно укрепления Экономического и Социального Совета был только принят (резолюция 61/16).

Комплексное и скоординированное осуществление соответствующих решений требует комплексного и скоординированного надзора над ними. В настоящее время многие учреждения, как входящие в систему Организации Объединенных Наций, так и не относящиеся к ней, уже провели анализ прогресса, достигнутого в ходе реализации целей развития, относящихся к их конкретной сфере деятельности, используя при этом несовместимые нормы, результативность которых невелика. В то же время резолюция о последующих мерах по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций еще раз подчеркнула важность надзора и оценки со стороны Организации в ходе анализа того прогресса, который достигнут в выполнении обязательств в области развития. Поэтому необходимо под руководством Организации Объединенных Наций создать единые и всеобъемлющие рамки или механизм по оценке реализации согласованных на международном уровне целей развития. Такой механизм позволил бы не только оценить сделанное на национальном уровне, но и осуществлять мониторинг и анализ результативности международного сотрудничества и помощи в целях развития.

Китай всегда был решительным сторонником осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и сам участвовал в этом процессе. Мы не жалели усилий для того, чтобы развитие стало вопросом первостепенной важности, выступали в поддержку научного подхода к развитию, ориентированному на нужды народа, в интересах всеобъемлющего, скоординированного и устойчивого экономического и социального развития и построения гармоничного общества. Мы всегда придавали большое значение международным обязательствам, внимательно изучали успехи других стран, брали на вооружение полезные концепции и методы, упорно проводили реформы и нововведения. В результате всего этого уровень жизни китайского народа существенно возрос, что также способствует реализации согласованных на международном уровне глобальных целей развития.

Три из восьми ЦРТ непосредственно касаются системы здравоохранения. Да и реализация других

целей тоже тесно связана с ней. Мы уже отмечали, что сложные проблемы в области здравоохранения стоят перед всеми странами, особенно же перед развивающимися странами и странами с переходной экономикой. Мы одобряем упомянутые в докладе Генерального секретаря (A/61/383) стратегии по наращиванию потенциала здравоохранения, в том числе создание, в соответствии с международными нормами здравоохранения, систем реагирования в чрезвычайных ситуациях, глобальной системы наблюдения и реагирования, мер по повышению уровня информированности населения, увеличение ресурсов, выделяемых на здравоохранение и предоставление государствам-членам помощи со стороны Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и смежных международных учреждений. Китайская делегация настоятельно призывает все страны тщательно обдумать содержащиеся в докладе рекомендации и, руководствуясь резолюцией 60/35 Генеральной Ассамблеи, выполнить их в полном объеме.

Китайское правительство считает, что обсуждение в Организации Объединенных Наций проблем здравоохранения является приоритетным по характеру. На протяжении последних трех лет Китай ежегодно выступает инициатором проекта резолюции об активизации укрепления глобальной системы здравоохранения. Китай поддерживает работу ВОЗ на соответствующих направлениях. Мы активно сотрудничаем с ВОЗ, Всемирным банком и Азиатско-тихоокеанским экономическим сотрудничеством в вопросах, касающихся ВИЧ/СПИДа, малярии, атипичной пневмонии, эпидемии гриппа, крайне патогенного для людей птичьего гриппа, а также поисково-спасательных работ, лечения и сдерживания заболеваний по следам стихийных бедствий.

За последние годы китайское правительство вложило в развитие общественного здравоохранения огромные средства. В октябре текущего года президент Ху Цзиньтао подчеркнул необходимость создания национальной сети базового медицинского обслуживания, охватывающей как городских, так и сельских жителей. Это предусматривает совершенствование всей системы здравоохранения и медицинских служб, профилактики заболеваний и контроля над ними, надзора за общественным здравоохранением, чрезвычайного реагирования на вспышки заболеваний, ускоренное развитие медицинских учреждений в западной части и в сельских

районах Китая наряду с укреплением медицинского потенциала в городах, что приведет к созданию доступной для всех базовой системы здравоохранения. Эта цель полностью совпадает с той целью, которую поставила перед собой ВОЗ — «Здоровье для всех». Китай готов в сотрудничестве с другими государствами поддерживать работу Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и других учреждений в их усилиях по наращиванию потенциала глобальной системы здравоохранения.

Г-н Баба-Ахмед (Нигерия) (*говорит по-английски*): Нигерия присоединяется к заявлению Южной Африки от имени Группы 77.

Весьма отраднo, что крупные конференции и встречи на высшем уровне Организации Объединенных Наций способствовали формированию у нас понимания процесса развития и осознания его важности, в то время как их решения заложили основу для коллективных действий. В ходе Саммита 2005 года наши руководители не только признали ценность этих конференций и саммитов с точки зрения мобилизации международного сообщества, но, с соответствия с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, обязались установить на всей планете справедливый и прочный мир. Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними составляют ключ к полной реализации всех согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ).

Всего лишь две недели тому назад мы проводили в этом зале неофициальное обсуждение доклада созданной Генеральным секретарем Группы по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций применительно к развитию, гуманитарной помощи и окружающей среде. Следуя тому, что уже давно признано нами, государствами-членами, группа подчеркнула взаимосвязь между миром, развитием, безопасностью и окружающей средой. Поэтому теперь нам необходим комплексный, скоординированный и всеобъемлющий подход, который позволил бы превратить в конкретные дела благородные идеи и обещания, высказанные на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

и тем самым воплотить в жизнь чаяния представляемых нами народов, особенно их бедняков и обездоленных.

В наших сегодняшних прениях мы вновь должны сосредоточиться на необходимости всестороннего и своевременного выполнения тех коллективных обязательств, которые мы взяли на себя в ходе различных конференций и встреч на высшем уровне, равно как на последующих мерах по их реализации. Согласованные на международном уровне цели развития — это то мерило, которое позволяет нам оценить и проанализировать достигнутое, используя для этого имеющийся в нашем распоряжении инструментарий в виде законодательных мандатов и межправительственных процессов. В этой связи невозможно переоценить роль Организации Объединенных Наций как воплощения системы многосторонних отношений и особенно роль Экономического и Социального Совета с его фондами, программами и функциональными комиссиями.

В представленном Экономическому и Социальному Совету и Ассамблее докладе A/61/90 Генеральный секретарь рассматривает как возможности, так и проблемы, связанные с реализацией согласованных на международном уровне задач развития. Нет сомнений в том, что Совет, являющийся центральным органом по координации, обзору и диалогу относительно сотрудничества в целях развития, нуждается в укреплении. Договоренность, достигнутая по окончательному тексту проекта резолюции A/61/L.24, где говорится об укреплении Экономического и Социального Совета, создает возможность для начала такого процесса. Нигерия рада, что государствам-членам удалось достичь консенсуса в отношении этой важной резолюции, и надеется, что будут быстро приняты меры во исполнение ее широких положений и Совет сможет приступить к выполнению своих расширенных функций.

Одобренная в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года новая структура, предусматривающая ежегодные обзоры на уровне министров и Форум по сотрудничеству в целях развития, ставит перед всеми нами непростую задачу. Нам необходимо существенно видоизменить образ наших действий и нацелиться на достижение лучших результатов. Мы должны энергично и продуманно содействовать дальнейшему сближению межправительственных процессов и деятельности системы

Организации Объединенных Наций в интересах развития. Только таким образом можно ускорить осуществление и реализацию задач, поставленных в согласованных на международном уровне целях развития, обеспечить согласованность различных направлений политики и способствовать глобальному партнерству в области развития.

В самом деле, хотя резолюции 50/227 и 57/270 В и содержат параметры последующей деятельности по итогам различных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, Нигерия согласна с мнением Генерального секретаря о том, что работа по принятию всеохватывающей стратегии развития, в которой учитывалась бы взаимосвязанность решений, принятых на различных конференциях, продвигается медленно. А в том, что принятые многочисленными конференциями и встречами на высшем уровне решения взаимосвязаны, нет никакого сомнения. Международному сообществу нельзя лишь на словах поддерживать концепцию видения развития; оно должно сплоченно стремиться к достижению общей цели — обеспечить, как это предусмотрено Уставом, лучшую жизнь всем народам.

Нигерия рассчитывает на то, что государства-члены будут совместно с системой Организации Объединенных Наций стремиться сделать развитие целью универсального характера. В этой связи, для решения проблем, общей нитью проходящих в решениях крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, потребуются скорее межсекторальные, чем просто секторальные, стратегии. Равным образом следует добиваться того, чтобы различные компоненты системы Организации Объединенных Наций действовали как единое целое. С целью способствовать именно такому подходу Нигерия построила в Абудже и передала в дар Организации Объединенных Наций Дворец, под крышей которого могут работать ее различные подразделения. Мы, однако, не забываем о тех сложностях и трудностях, которые возникают в ситуации, когда работает одна страновая группа Организации Объединенных Наций, действует одна страновая программа, один бюджет и один руководитель. Надеемся, что обсуждения и переговоры, которые в скором времени начнутся в Ассамблее, помогут найти решения таких проблем и преодолеть имеющиеся трудности.

Настоятельно необходимо принять конкретные меры по оказанию странам помощи в реализации целей и показателей их собственных, национальных стратегий развития, за которые они отвечают и которые они осуществляют. Первая же сессия ежегодного обзора на уровне министров несомненно покажет, что шесть лет спустя после Саммита тысячелетия Африка к югу от Сахары даже еще не вступила на путь реализации ЦРТ. Наоборот, число тех, кто живет на этом континенте в условиях отчаянной нищеты, возрастает. В равной мере, столь же непрерывно растет число больных ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими как инфекционными, так и неинфекционными заболеваниями.

Наш континент осаждает неисчислимое множество проблем, однако потенциал Африки справиться с ними без посторонней помощи серьезно подрывают, среди прочего, непосильное бремя задолженности, отсутствие доступа к рынкам, слабость инфраструктуры и ограниченный приток капитала. Хотя различные меры и инициативы — такие как облегчение долгового бремени, увеличение объемов официальной помощи в целях развития и более активное участие наших партнеров по развитию в делах континента — весьма похвальны, для удовлетворения особых и специфических нужд Африки необходимо делать больше. Это та сфера, в которой, как надеется Нигерия, проводимый раз в два года Форум по сотрудничеству в целях развития будет держать Африку в фокусе глобального внимания, мобилизуя ресурсы, необходимые для достижения и реализации согласованных на международном уровне целей развития, равно как для задач флагманской инициативы Африки — Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД).

Четко продуманная отчетность о нашей деятельности, анализ ее результатов, обмен опытом — в том числе опытом по применению наиболее прогрессивной практики и по решению возникающих проблем — повлияют на стратегии, политику и инструментарий, применяемые нами в выполнении наших обязательств и в осуществлении последующих мер в связи с ними. Система Организации Объединенных Наций, особенно ее функциональные комиссии, фонды и программы, в том числе региональные комиссии и прочие региональные учреждения, должны способствовать выполнению решений и обязательств, последующей деятельности по их реализации. В этой связи Нигерия обес-

покоена тем, что, хотя функциональные комиссии играют важную роль в реализации итогов конференций, сотрудничество между ними весьма ограничено, а их взаимодействие по упорядочению методов работы недостаточно.

Слабая Организация Объединенных Наций неспособна должным образом служить делу развития. Мы понимаем, что Организация Объединенных Наций является, по сути, провайдером услуг и основным защитником процесса развития. Государства-члены финансируют ее, определяют ее политику и пользуются ее услугами. Поэтому ее сила в значительной мере зависит от тех инвестиций, которые мы вкладываем в нее.

В этой связи Нигерия считает выделение ресурсов, достаточных для выполнения всех задач, возлагаемых государствами-членами на Генерального секретаря и его команду, нашей коллективной обязанностью по Уставу. В интересах повышения эффективности, действенности и способности Организации Объединенных Наций отвечать на современные вызовы намеченные реформы должны охватывать все главные органы Организации. Помимо этого, не следует рассматривать эти реформы только с точки зрения сокращения расходов. Скорее, нам надлежит тщательно изучить все требуемые меры и договориться относительно необходимости выделять дополнительные ресурсы в тех случаях, когда это требуется для полного осуществления подобных мер.

Нигерия также считает, что успех любой реформы Секретариата и управленческого аппарата зависит от наличия гласности и подотчетности, основанных на эффективной внутренней системе отправления правосудия. Более того, реформы должны быть направлены на поддержку, а не в ущерб проводимой Организацией Объединенных Наций программе развития во всей ее полноте. Поэтому ресурсы должны предоставляться на всестороннее проведение всех согласованных реформ, в том числе на поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки. В равной мере состав Секретариата и других подразделений системы Организации Объединенных Наций должен на всех уровнях отражать международный характер Организации.

Нигерия выступает за укрепление Генеральной Ассамблеи, повестка дня которой должна учитывать глобальные приоритеты и основные проблемы на-

шего времени. Мы разделяем мнение о том, что необходимо укрепить и сам пост, и роль Председателя Генеральной Ассамблеи. В настоящее время мы внимательно изучаем вопрос о разделении труда между Генеральной Ассамблеей — главным образом, ее Вторым и Третьим комитетами с одной стороны и Экономическим и Социальным Советом с другой. При определении своей позиции мы будем принимать во внимание и то, как Экономический и Социальный Совет справляется со своими расширенными функциями.

Позиция Нигерии в отношении реформы Совета Безопасности весьма хорошо известна весьма. Достаточно сказать, что эта реформа Совета, направленная на то, чтобы придать его решениям большую законность и обеспечить их транспарентность давно назрела и носит срочный характер. До тех пор, пока не будут расширены численный состав и композиция постоянных членов Совета Безопасности, реформы Организации Объединенных Наций останутся неполными.

Присутствие африканского континента в этой категории членов необходимо для того, чтобы она была открыта для всех и чтобы были учтены надежда и чаяния Африки. В самом деле, она занимает центральное место в деятельности Совета Безопасности и потому должна иметь возможность привнести свое видение мира в работу Совета. Нигерия призывает приложить конкретные усилия к реформированию Совета Безопасности и, в частности, предоставить Африке место среди постоянных членов Совета.

В конечном итоге мы отвечаем перед человечеством за все, что мы делаем — или не делаем — ради улучшения жизни людей во всем мире в условиях их большей свободы.

Г-н Рачков (Беларусь) (*говорит по-английски*): Делегация Беларуси рада успешному завершению переговоров по резолюции, касающейся вопроса чрезвычайной важности — укрепления Экономического и Социального Совета. Мы признательны сопредседателям — послу Бельгии Йохану Вербеке и послу Мали Шейка Сиди Диарры — за их неустанные усилия, которые помогли нам добиться столь впечатляющего результата.

Мы рады отметить, что в упомянутой резолюции содержится целый ряд важных положений и идей, которые могли бы сделать более эффектив-

ными усилия Экономического и Социального Совета по улучшению координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и повысить отдачу от деятельности Организации по поддержке прогресса, который достигнут развивающимися странами и странами с переходной экономикой в реализации сформулированных Декларацией тысячелетия целей, что способствует экономическому росту и социальному прогрессу во всем мире.

Нам хотелось бы остановиться на некоторых из этих идей — таких, как принятие декларации министров в качестве итогового документа этапа высокого уровня основной сессии; предоставление странам возможности делать, в контексте ежегодных обзоров существа вопросов на уровне министров, добровольные национальные презентации; учреждение многолетней программы работы по обзору существа вопросов на уровне министров; и созыв специальных заседаний Экономического и Социального Совета для рассмотрения чрезвычайных гуманитарных ситуаций. Беларусь на протяжении всего процесса переговоров активно отстаивала эти важные элементы реформ Совета. Мы рады, что они отражены в резолюции.

Существенно также и то, что данная резолюция стала важным шагом, который направлен на то, чтобы обеспечить работу Экономического и Социального Совета необходимой финансовой и административной поддержкой. Это облегчит ему выполнение возложенной на него новой обязанности по организации ежегодных обзоров на уровне министров и Форума по сотрудничеству в целях развития, а также по проведению специальных совещаний.

Мы верим в укрепленный Экономический и Социальный Совет. Мы верим в его способность эффективно мобилизовать ту международную поддержку, которая столь необходима странам, ведущим борьбу с нищетой, голодом, социальным неравенством, ухудшением состояния окружающей среды, уязвимостью перед стихийными бедствиями и опасными инфекционными заболеваниями. В качестве члена Совета на 2007–2009 годы Беларусь делает все возможное, чтобы существенно поспособствовать успешному выполнению Советом стоящих перед ним задач.

Г-н Атиянто (Индонезия) (*говорит по-английски*): Прежде всего мне хотелось бы поблагодарить

через Вас, г-жа Председатель, Генерального секретаря за его доклад (A/61/90) о роли Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в последующей деятельности в связи с ними в свете резолюций 50/227, 52/12 В и 57/270 В Генеральной Ассамблеи. В этом контексте, Индонезия всецело присоединяется к заявлению, сделанному Постоянным представителем Южной Африки от имени Группы 77 и Китая, особенно в том, что касается одобрения резолюции 61/16 относительно укрепления Экономического и Социального Совета.

Снова и снова мы обсуждаем вопрос о комплексном и скоординированном выполнении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и о последующей деятельности в связи с ними. Однако треть населения планеты по-прежнему живет в нищете. Мы обязаны добиться прогресса.

Именно поэтому мы рады принятию долгожданной резолюции относительно укрепления Экономического и Социального Совета, которая позволит Совету выполнять свою роль согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в том числе пункту 155 резолюции 60/1. Она также позволит ему приступить к реорганизации своей повестки дня и методов работы. Это даст ему возможность более эффективно содействовать реализации целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и облегчить их достижение.

Кроме того, теперь Совет лучше оснащен для решения текущих задач развития, особенно тех, что порождены нищетой, недоеданием и голодом, такими инфекционными заболеваниями, как птичий грипп, ВИЧ/СПИД, туберкулез, малярия и полиомиелит, а также стихийными бедствиями.

С нашей точки зрения, сохранение нынешней тематической структуры основной сессии Совета отнюдь не нанесет ущерба его работе. Тем временем, проведение на двухгодичной основе заседаний высокого уровня Форума по сотрудничеству в целях развития, где будут рассматриваться ежегодные обзоры существа вопросов на уровне министров, даст Экономическому и Социальному Совету возмож-

ность более эффективно обеспечивать комплексное и скоординированное проведение последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

Мы также поддерживаем усилия по укреплению роли Экономического и Социального Совета, который призван осуществлять общую координацию и руководство с тем, чтобы добиться согласованности, избежать дублирования функций и деятельности различных фондов и программ Организации Объединенных Наций. Одобряем мы также и признание важной взаимосвязи усилий Экономического и Социального Совета с деятельностью Комиссии по миростроительству.

Являясь одной из стран, пострадавших от землетрясения и цунами в Индийском океане, мы с удовлетворением отмечаем, что благодаря этой резолюции возрастет роль Экономического и Социального Совета в оказании помощи, по их просьбе, государствам-членам, пострадавшим от чрезвычайных гуманитарных ситуаций, в том числе от стихийных бедствий. Это будет способствовать повышению информированности и содействовать привлечению всех заинтересованных субъектов на поддержку международных усилий по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи.

Наша делегация надеется, что будут выполнены и дух, и буква резолюции. Поэтому крайне важно обеспечивать Экономическому и Социальному Совету, одному из главных органов по Уставу, такой уровень конференционного обслуживания и основной поддержки, которые необходимы ему для своих функций, в том числе вновь возложенных на него обязанностей, определенных для него Всемирным саммитом 2005 года.

Г-н Сен (Индия) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Генерального секретаря за его доклады о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними.

Нам следует принять диалектический подход к решениям этих конференций, то есть рассматривать их совокупно и в то же время выполнять каждое из них в отдельности. Речь идет о вопросах, которые

уже давно присутствуют в повестке дня Организации Объединенных Наций; фактически, уже в резолюции 57/270 В подчеркивается необходимость такого скоординированного и комплексного подхода к мерам по последующей деятельности и к выполнению решений.

Первостепенным элементом здесь, как видно из самой формулировки обсуждаемого пункта повестки дня, является вопрос выполнения. Это, я считаю, и есть неперемutable условие для всего остального в этом пункте, ибо тема выполнения на протяжении уже некоторого времени фигурирует в повестке дня как Экономического и Социального Совета, так и Генеральной Ассамблеи, равно как подчеркивается в резолюции 57/270 В. Выделена она была также и в общеизвестном Итоговом документе Всемирного саммита, а совсем недавно — в резолюции 60/265 Генеральной Ассамблеи относительно развития, где говорится о необходимости глобального партнерства в целях развития, что, кстати, закреплено в восьмой цели, приводимой в Декларации тысячелетия.

Помимо выполнения, какие еще ключевые вопросы встают здесь перед нами? Как мы понимаем, выполнение следует трактовать настолько широко, чтобы это понятие распространялось и на предоставление ресурсов, ибо именно они являются ключом к выполнению. Мы уже останавливались на некоторых из этих вопросов на сегодняшнем утреннем заседании, когда делегации принимали резолюцию относительно укрепления Экономического и Социального Совета.

Помимо этого нам явно нужно обратиться ко внешнему миру и взглянуть, что там происходит в экономике и в социальной сфере, ибо все неясное нуждается в прояснении. Раздробленное нужно сложить в целое, а это — в плане выполнения — возможно сделать только в контексте внимательного изучения происходящего именно во внешнем, реальном мире.

И наконец, нам нужно обратиться к незавершенной программе реформ Организации Объединенных Наций. Сегодня для глобальной экономики характерны, с одной стороны, многонациональные корпорации, производственные мощности которых, как всем известно, действуют сразу в нескольких странах, а с другой — финансовые обмены и трансферты, объем которых намного превышает

обмен реальными товарами и услугами. Глобальными рамками, институциональной основой для таких операций, нередко преследующих цель изыскания спекулятивных доходов, стали бреттон-вудские учреждения и Всемирная торговая организация (ВТО). Правила многих из этих международных учреждений поддерживают такую практику получения прибыли, поэтому нам нужно обратить внимание на политику этих учреждений. Именно в таком контексте мы хотели бы подчеркнуть, что Экономический и Социальный Совет должен, в рамках своего мандата, периодически оценивать международную экономическую политику, в том числе политику упомянутых учреждений.

Приведу лишь один пример. Все мы знаем, что Международный валютный фонд, равно как и ВТО, в значительной мере отклонился от своего первоначального, кейнсского мандата. Сегодня мы видим, что Фонд работал в странах, находившихся на грани гражданских конфликтов, и эти страны, по сути, еще глубже завязли в них. Фонд предлагал им пакеты «спасительных мер» по выходу из кризисных ситуаций, однако эти пакеты отнюдь не выручили тех, для кого они предназначались, а в некоторых случаях, можно сказать, даже обострили кризис. С другой стороны, нам, как это утверждают некоторые экономисты, следует посмотреть, насколько справедливо предоставлять набор мер по преодолению экономических трудностей международным банкам и богатым, а не тем, кому приходится жить за счет субсидированного продовольствия.

Как и в случае с ВТО, речь идет о сложившейся в мире ситуации — и мы четко убедились в Дохе, — когда нам говорят, что уже есть консенсус относительно того, что в условиях свободного обмена товарами и услугами национальные границы потеряли свою важность, однако, как только заходит речь о потоках рабочей силы и технологий, то нам поют совсем иную песню. Это как раз одна из тех причин, по которым провалился дохийский раунд.

Аналогично, нас убеждают, что субсидии в промышленных отраслях — это очень плохо, но когда речь заходит о субсидиях сельскохозяйственных, то опять-таки мы слышим совсем иное. Права владельцев интеллектуальной собственности на эту собственность и патенты священны, однако, когда дело касается защиты интересов развивающихся стран в области биоразнообразия, все сразу меняется. А стоит им заговорить об охране своих биогене-

тических ресурсов, как нас тут же уверяют, что с этим надо немного подождать. Поэтому если мы хотим, чтобы процесс реализации давал отдачу, а итоги конференций оказались плодотворными, то они должны быть нацелены на реальный внешний мир.

Это касается и вопроса о занятости. Третьим столпом изначальной бреттон-вудской триады была Международная торговая организация (МТО). В ее руководящих документах четко указывалось, что нам надо думать не только о проблемах ценообразования или о либерализации торговли как средствах максимального повышения благосостояния, но и о позитивных мерах применительно к самой занятости, без чего нельзя добиться результатов, которые отвечали бы интересам широкого большинства населения планеты.

В этом контексте весьма важно рассмотреть вопрос о том, каково положение дел с выделением средств на официальную помощь в целях развития, установленную в размере 0,7 процента валового национального дохода, поскольку есть целый ряд развивающихся стран, особенно в Африке, где просто отсутствуют инфраструктура или институты, необходимые для привлечения частных капиталовложений. В такой ситуации говорить о частном предпринимательстве столь же неуместно, как, например, вести речь о частном предпринимательстве среди карманников. Вор-карманник тоже обеими руками за частное предпринимательство. Привлечение в страну крупных корпораций просто означает, что вора-карманника наделяют добродетелями пирата; на самом деле, это не выход. Поэтому я считаю, что вопрос об осуществлении решений, о прояснении неясного и о продолжении работы на основе уже достигнутого следует рассматривать именно в контексте происходящих в реальном мире событий.

В равной мере, созданный нами Экономический и Социальный Совет теперь располагает ресурсами, и мы надеемся, что они не будут до бесконечности создаваться за счет сбережений, сэкономленных в других местах, что позволяет не ставить вопрос о привлечении дополнительных средств. Но в конечном итоге если Экономический и Социальный Совет действительно намерен осуществить хоть что-то из вышеперечисленного и собирается в самом деле стать одним из уставных органов в полном смысле этого слова, то при подготовке будущих бюджетов надо будет очень тщательно рассмотреть

этот аспект. Мы также довольны той ролью, которую сыграл Совет в подготовке резолюции по проблемам постконфликтного урегулирования, поскольку ее выполнение принесет большую пользу многим развивающимся странам.

Что же касается реформы управления, то мы констатируем, что в некоторых докладах, заказанных за довольно высокую плату, вновь проводятся уже дискредитировавшие себя идеи — типа идеи «правления». Фактически, если задуматься, речь идет о высшей степени зловредном замысле, поскольку с помощью «правления» предлагается перестроить Генеральную Ассамблею и ее Пятый комитет по образу Совета Безопасности, в котором доминирует меньшинство.

Считаю, что при выполнении решений нам нужно помнить о некоторых из этих аспектов.

Что же до самой Генеральной Ассамблеи, являющейся, согласно Уставу, главным органом и основным совещательным форумом Организации Объединенных Наций, то мы уже многократно говорили о том, что ей следует вернуть те полномочия, которыми наделяет ее Устав. Должен существовать равноправный и справедливый баланс полномочий различных органов — Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи. Можно сказать, что отчасти ослабление Ассамблеи вызвано посягательством на ее полномочия, но если это так, то нужно спросить, почему имеет место такое посягательство. А оно имеет место потому, что до сих пор работа Генеральной Ассамблеи сосредоточена главным образом на мерах процедурного характера, а не существа. Поэтому в рамках выполнения решений надлежит выполнить и принятую в ходе шестидесятой сессии резолюцию 60/286 относительно активизации деятельности Генеральной Ассамблеи. Ее выполнение станет частью самого процесса активизации ее работы.

Но, опять-таки, такая активизация не может быть завершена до тех пор, пока не будут урегулированы вопросы существа. Для этого явно необходимо воссоздать Специальную рабочую группу по активизации работы Генеральной Ассамблеи, что позволит обратиться к рассмотрению таких проблем, как мир и безопасность, развитие, управление, включая управление людскими ресурсами, и кодификация и развитие международного права,

притом руководствоваться в этом интересами всех стран — членов Организации.

И последнее, но не менее важное: помнится, я уже касался вопроса о незавершенной повестке дня. Так вот, необходимо заняться реформированием и самого Совета Безопасности. Мы рассматриваем эту идею отнюдь не с точки зрения силы. Дело во все не в силе, а в общепринятых понятиях здравого смысла и справедливости; это не обязательно вопрос политики, но скорее этики, ибо если мы не реформируем Совет Безопасности, то наша реформа будет подобна «Гамлету» без добавления «принца датского». Она попросту не затронет главные корреляции силовых отношений, а без этого трудно ожидать от нее оптимальных результатов. В настоящее время сложилась такая ситуация, при которой в Международном валютном фонде один член с правом вето и пятеро членов, имеющих это право в Совете Безопасности, при этом нет никакого силового противовеса со стороны других стран, способного обеспечить хотя бы определенную степень оптимизации в процессе принятия решений. В отсутствие этого нам не удастся оптимизировать хотя бы принятие экономических решений, не говоря уже о политической и социальной сферах.

Индия всегда утверждала, что нам нужен равноправный, честный и справедливый баланс полномочий между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Нам нужен такой Совет Безопасности, который, в его же собственных интересах, мог бы опереться на прочную поддержку со стороны Генеральной Ассамблеи. Но для этого Генеральная Ассамблея должна быть сильной. Выступая в другом форуме, я недавно парafразировал слова Робеспьера, которые уместны и здесь: власть без добродетели губительна, но добродетель без власти бессильна. Поэтому такой баланс нам необходим для принятия наиболее оптимальных решений, которые обеспечили бы комплексное и скоординированное выполнение того, что было принято на конференциях. В противном случае единственной последующей деятельностью по итогам конференций будет проведение новых конференций. Упомянутый баланс необходим нам именно для того, чтобы не допустить подобной ситуации, что, в свою очередь, требует наличия практической воли. В конечном же счете, речь идет о воле политической. Она необходима для того, чтобы претворить любой замысел или идею в практическую энергию реформы. Это

тот единственный закон термодинамики, в котором нуждается Организация Объединенных Наций.

Насколько я помню, Раль Бунш, гражданин принимающей нас страны и первое должностное лицо Организации Объединенных Наций, удостоенное Нобелевской премии мира, однажды сказал, что у Организации Объединенных Наций нет никаких корыстных интересов в сохранении статус-кво. Поэтому мы не можем допустить, чтобы корыстные интересы вынудили нас примириться со статус-кво. Мы должны воспрепятствовать этому и, отказавшись от статус-кво, создать подлинное учреждение, которое вновь сделает Организацию Объединенных Наций выразителем интересов и местом встречи большинства, а фактически — всех стран мира.

В заключение мне хотелось бы процитировать несколько весьма трогательных слов, прозвучавших недавно на конференции в Дели: мы считаем, что наша работа вписывается не в рамки силовых решений, но в рамки международной справедливости и равенства. Поэтому, памятуя об этих словах, нам нужно трудиться на Организацию Объединенных Наций, в которой не царят раздор, право сильного и военной мощи, которая становится подлинно глобальной силой, выступающей за мир, процветание и прогресс.

Рассмотрение пункта 110 повестки дня, «Активизация работы Генеральной Ассамблеи», тоже первоначально запланированное на понедельник, 4 декабря, откладывается на утреннее заседание во вторник, 12 декабря. На дневном заседании в среду, 6 декабря, Генеральная Ассамблея рассмотрит доклад Первого комитета.

Председатель (*говорит по-английски*): На основании резолюции 57/32 от 19 ноября 2002 года сейчас я предоставляю слово Наблюдателю от Межпарламентского союза.

Г-жа Филип (Межпарламентский союз) (*говорит по-английски*): Ввиду того, что время уже позднее, я сокращу свое заявление. Полный его текст будет распространен в зале Ассамблеи.

Я рада возможности выступить перед Генеральной Ассамблеей по пункту 112 повестки дня, касающемуся укрепления системы Организации Объединенных Наций. Не будет ничего удивительного в том, что я коснусь этой темы в контексте сводного парламентского измерения Организации

Объединенных Наций. Как указывается в резолюции 61/6, принятой в этом зале консенсусом 20 ноября, Организация Объединенных Наций и Межпарламентский союз (МПС) совместно работают фактически над всеми пунктами повестки дня, которые касаются мира, демократии и развития. Центральной в нашей совместной деятельности является, в частности, забота о демократии, что совсем недавно выявилось в Дохе, где проходила шестая Международная конференция стран новой или возрожденной демократии.

Демократия, наряду с развитием — наилучшая защита от конфликтов и самая прочная гарантия прочного мира. Недавно подписанный Фондом демократии Организации Объединенных Наций и МПС меморандум о взаимопонимании и проходящие сейчас тесные консультации с Комиссией Организации Объединенных Наций по миростроительству служат добрым предзнаменованием более активного сотрудничества в этой области в предстоящие годы.

В уже упоминавшейся резолюции также содержится призыв к дальнейшему развитию ежегодных парламентских слушаний и прочих специализированных парламентских совещаний в Организации Объединенных Наций в качестве совместных мероприятий МПС и Организации Объединенных Наций. Официальное признание совместного характера этих мероприятий потребует от Организации Объединенных Наций взять на себя часть ответственности за их проведение и, в конечном итоге, за их включение в общую повестку дня и в расписание заседания Организации.

Кроме того, в пункте 8 резолюции 61/6 говорится, что теперь МПС призван принимать более тесное участие в выработке для рассмотрения системой Организации Объединенных Наций общесистемных стратегий «с целью обеспечить более широкую и последовательную поддержку парламентами работы Организации Объединенных Наций». Это положение будет способствовать совершенствованию координации оперативной деятельности наших организаций, чтобы мы могли лучше поддерживать друг друга на местах. Это также поможет нам в планировании будущей деятельности в свете тех рекомендаций, которые могут быть приняты в ходе ежегодных слушаний и прочих специализированных совещаний.

Как же это связано с укреплением системы Организации Объединенных Наций? Во-первых, и прежде всего, позвольте мне напомнить Ассамблее о том, что именно мы подразумеваем под парламентским измерением Организации Объединенных Наций. Это измерение должно определяться действиями парламентов и их членов. Оно должно прочно уходить корнями в ту деятельность, которую парламенты проводят на национальном уровне — у себя дома. Сюда входят принимаемые парламентами меры по содействию международным переговорам, участие в обсуждениях, проходящих в Организации Объединенных Наций и в связанных с ней учреждениях, а также меры по мониторингу за такими переговорами и обсуждениями, контролю за проведением правительствами в жизнь принятых решений и за соблюдением на национальном уровне международных норм и правопорядка. Это также подразумевает тщательное изучение деятельности Организации Объединенных Наций и участие в ее работе.

МПС убежден, что парламентарии могут играть чрезвычайно важную роль в оказании национальной политической поддержки действиям, предпринимаемым на международном уровне. С точки зрения МПС — которую разделяют многие государства — члены Организации Объединенных Наций — последняя может извлекать для себя немалую пользу, обеспечивая полное и неискаженное понимание парламентами и их членами основных происходящих в Организации Объединенных Наций процессов и проводимой ею деятельности. Мы выдвинули целый ряд предложений относительно того, как, по нашему мнению, этого можно было бы добиться наилучшим образом.

Парламентские слушания 2006 года, проходившие в начале прошлой недели в зале Экономического и Социального Совета, стали, на наш взгляд, весьма позитивным показателем того, что это действительно возможно. Впечатляет проявленная на этом совещании громадная заинтересованность в нем национальных парламентов, представленных, кстати, весьма широко. Оно привлекло внимание также многочисленных представителей из Постоянных представительств, в том числе самих Постоянных представителей, равно как и должностных лиц Организации Объединенных Наций, представителей научных кругов. На встрече состоялось интерактивное обсуждение существа

вопросов, занимающих видное место в повестке дня Организации Объединенных Наций, — предотвращения конфликтов, миростроительства, благого правления и борьбы с коррупцией, — обсуждение, в результате которого парламенты выдвинули целый ряд предложений относительно мер, которые можно принять на национальном уровне в поддержку инициатив Организации Объединенных Наций. Результаты этих слушаний в ближайшие недели будут распространены в Организации Объединенных Наций в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи.

Мне хотелось бы привести лишь один пример из итогов этих слушаний. Принимавшие в них участие законодатели были весьма рады возможности узнать о вновь созданной Комиссии Организации Объединенных Наций по миростроительству, о ее мандате и о том, чего от нее следует ожидать в оперативном плане. Они подчеркнули необходимость того, чтобы особое внимание Комиссия уделяла парламентскому институту. В прошлом, утверждали они, международное сообщество слишком часто вкладывало значительные ресурсы и финансовые средства в подготовку свободных и справедливых выборов только для того, чтобы почти сразу же по их проведению забыть о том самом институте, который стал детищем этих выборов.

Мне кажется, все мы согласны с тем, что парламент является форумом, предназначенным специально для того, чтобы объединять в одно различные элементы общества, и поэтому работа в рамках парламента представляет собой весьма реальную альтернативу войне. Однако новый, только зарождающийся парламент сам по себе функционировать не в состоянии; он нуждается в заботе и опеке, и — по меньшей мере, в первые годы — ему нужно получать как можно больше помощи, прежде всего от международного сообщества.

При обсуждении Комиссии по миростроительству участники слушаний неоднократно выделяли необходимость адекватного финансирования Фонда миростроительства и обещали донести эту мысль до своих столиц, чтобы добиться от них более активной политической поддержки Фонда. В более общем плане, они полагали, что парламенты могут сыграть важную роль в объединении усилий по миростроительству и по оказанию помощи в целях развития. Они обращали внимание на опасность возобновления конфликтов, игнорировать которую

никак нельзя. Они подчеркивали, что чрезвычайно важно вовлекать во все аспекты миростроительной деятельности женщин и обещали играть более активную роль в осуществлении резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности. В частности, они решительно выступали за то, чтобы вопрос о включении демократически избранных парламентариев в работу Комиссии Организации Объединенных Наций по миростроительству занимал высокий приоритет в ее повестке дня.

Таковы лишь некоторые из тех направлений, над которыми МПС намерен работать в предстоящие годы и тем самым способствовать укреплению системы Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту.

Таким образом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пунктов 47, 112, 113 и 149 повестки дня.

Пункт 150 повестки дня

Международный год примирения, 2009 год

Проект резолюции (A/61/L.22)

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Никарагуа для представления проекта резолюции A/61/L.22.

Г-н Севилья Сомоса (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Сегодняшний мир таков, что в нем пересекаются действия многих участников и сил. Это мир, в котором не только появляются новые проблемы и противоречия, но и всплывают старые, мер, где в силу самых разных причин возникают всякого рода конфликты, экологический кризис кажется неизбежным, а все наши народы страдают от голода и эпидемий. Провозглашение 2009 года Международным годом примирения — это один из способов добиться всеобщего примирения на основе солидарности, братства и провозглашенных идеалов и принципов свободы, справедливости, мира, недискриминации, демократии, развития и прав человека — тех самых столпов, на которых зиждется Организация Объединенных Наций.

Если мы провозглашаем примирение тем путем, который ведет к миру на всей планете, то следует сказать, что примирение означает восстано-

вление утраченного человечеством единства — особенно сегодня, когда общества людей раздроблены или глубоко разобщены, прозябают в крайней нищете или же вовлечены в территориальные или этнические конфликты.

Мы понимаем это, поэтому мы предлагаем примирение в смысле изыскания и утверждения новых парадигм человеческого сосуществования и взаимопонимания. Существовать в изоляции от других невозможно, зато жить с другими в мире возможно всегда.

Мы относимся к предложению о провозглашении 2009 года Международным годом примирения как к инициативе, которая хорошо вписывается в контекст международных отношений и взаимоотношений между государствами, нациями, народами, культурами и отдельными людьми. Мероприятие подобного рода требует от нас задуматься над понятием прощения, истины, справедливости и милосердия, как учат этому бывалые эксперты по мирному урегулированию споров. Однако до тех пор, пока мы будем считать, что единственным средством достижения мира является война, человечество — которое впредь уже не является абстрактным понятием — будет страдать от своих нынешних зол и других, еще более страшных, пороков. Тогда мы погрузимся во мрак варварства.

Примирение является результатом практического претворения на практике этических принципов и высших идеалов — в отличие от мелочных интересов. Оно означает, что всеобщее благо и человеческое достоинство становятся основой развития. Примирение подразумевает анализ и преодоление причин насилия и угнетения, понимание истоков стоящих перед человечеством проблем и нависших над ним угроз. Оно есть результат критического осмысления нашей собственной культуры и образа мышления, склонных к воинственности или эгоцентризму. И вот здесь с примирением возникают сложности.

Именно поэтому мы считаем, что концептуальные позиции всех мировых воззрений, мировых религий, политических систем, народов и отдельных людей способны содействовать всемирному примирению путем осуществления таких мероприятий, планов и программ, которые в конечном итоге создадут условия для более сплоченного единства всех людей. Общие для всех, хотя и соз-

данные отнюдь не всеми, проблемы — такие как сказывающийся уже на миллионах людей глубокий экологический кризис — можно преодолеть только в том случае, если мы будем едины.

Тогда, с помощью систематического и практического примирения, поощряемого как государствами, так и отдельными гражданами, мы сможем проводить меры, необходимые в любом обществе, с учетом истории и культуры этого общества. Примирение между конфликтующими государствами, между правительствами и их гражданами, между полами, между поколениями, между мужчинами и женщинами, между людьми и природой, между религиями, между этническими группами и культурами, между Севером и Югом, между развитыми странами и странами бедными, которые не имеют доступа к технике и технологиям, — именно такова суть примирения в этом мире, где непримиримые противоречия, раскол и разногласия могли бы привести к нашей гибели.

Для достижения высшего идеала мира — дара, который обретается не ценой военных побед, а ценой жизни в условиях братства и справедливости, инициатива провозглашения 2009 года Международным годом примирения имеет жизненно важное значение. Мы предлагаем все государствам планеты отметить его энергично и жизнерадостно. Она поддерживается учрежденной Организацией Объединенных Наций Группой высокого уровня по «Альянсу цивилизаций»; Всемирным форумом сетей гражданского общества; Всемирным советом церквей; Институтом общественных исследований и мероприятий им. Мартина Лютера Кинга при Политехническом университете Никарагуа, который объединяет целую сеть организаций гражданского общества, работающих на утверждение культуры мира во всем мире; и многими другими организациями мировой гражданской общественности.

От имени правительств Аргентины, Бразилии, Коста-Рики, Сальвадора, Гватемалы, Гондураса, Маврикия, Панамы, Филиппин, Руанды и собственно моей страны, Никарагуа, я прошу членов Ассамблеи поддержать эту инициативу — проект резолюции A/61/L.22, озаглавленный «Международный год примирения, 2009 год» и состоящий из семи пунктов преамбулы и трех пунктов постановляющей части.

В первом пункте его преамбулы напоминает о закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций целях и принципах, которые мы считаем крайне актуальными для процессов примирения, в том числе для улаживания или разрешения международных споров мирными средствами и в согласии с принципами справедливости и международного права.

Во втором пункте его преамбулы признается, что процессы примирения особенно необходимы и настоятельны в странах и регионах мира, которые пострадали или страдают от конфликтных ситуаций, затронувших или расколовших общества, отразившись на различных аспектах их внутренней, национальной и международной жизни.

В третьем пункте преамбулы признается многообразная деятельность системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества на различных направлениях, ведущая к возникновению и развитию процессов примирения.

Четвертым пунктом преамбулы Ассамблея выражает свое осознание того, что диалог между противоборствующими сторонами с позиции уважения и терпимости является важнейшим элементом мира и примирения.

В пятом пункте преамбулы объявляется об осознании Ассамблеей также того, что истина и справедливость являются неотъемлемыми элементами достижения примирения и прочного мира.

Шестым пунктом преамбулы напоминает о роли средств массовой информации в освещении процессов примирения.

В седьмом, и последнем, пункте преамбулы выражается убежденность Ассамблеи в том, что провозглашение Международного года примирения в конце первого десятилетия нового тысячелетия даст международному сообществу возможность предпринимать, при активном участии всех заинтересованных сторон, усилия по развитию процессов примирения, которые необходимы для установления прочного и стабильного мира и являются его условием.

Пунктом 1 постановляющей части Ассамблея выражает свою твердую решимость продолжать процессы примирения в тех обществах, которые пострадали от конфликтов и/или оказались расколотыми ими.

Пунктом 2 постановляющей части Ассамблея постановляет провозгласить 2009 год Международным годом примирения.

Наконец, в пункте 3 постановляющей части Ассамблея предлагает заинтересованным правительствам, международным и неправительственным организациям поддержать процессы примирения между пострадавшими и/или расколотыми обществами и планировать и осуществлять надлежащие культурные, образовательные и социальные программы в целях поощрения концепции примирения, в том числе проводить конференции, семинары и распространять информацию по данному вопросу.

Надеемся, что этот проект резолюции не будет иметь для Организации Объединенных Наций никаких финансовых последствий и что он будет принят консенсусом. Свою поддержку, признание и одобрение этого предложения относительно примирения в 2009 году нам выразили многие выдающиеся деятели, занимающиеся проблематикой мира ученые, университеты и национальные организации гражданской общественности.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/61/L.22. Хотелось бы объявить, что со времени распространения этого проекта резолюции к числу его авторов присоединилась Чили.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет утвердить проект резолюции A/61/L.22?

Проект резолюции A/61/L.22 принимается (резолюция 61/17).

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить устных переводчиков за терпение и сотрудничество.

Сейчас я предоставляю слово представителю Боливарианской Республики Венесуэла, пожелавшему сделать заявление с разъяснением своей позиции в отношении только что принятой резолюции.

Г-жа Эскобар-Гомес (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Делегация Венесуэлы желает сделать заявление с разъяснением своей позиции в связи с только что принятым проектом резолюции.

Мы приветствуем похвальную инициативу Никарагуа по представлению этого проекта резолюции, цель которого состоит в поощрении мира

посредством провозглашения 2009 года Международным годом примирения.

Нам хотелось бы сделать заявление с комментарием относительно шестого пункта преамбулы принятой резолюции, где речь идет о роли средств массовой информации.

В Боливарианской Республике Венесуэла некоторые средства массовой информации, злоупотребляя своей полной свободой слова, манипулируют общественным мнением и отравляют умы определенных кругов венесуэльского населения — и все это во взаимодействии с определенными кругами Соединенных Штатов Америки, которые уже вышли за рамки допустимого в своих призывах к убийству нашего президента г-на Уго Чавеса Фриаса.

Случай с Венесуэлой не уникален. Недостойное, антидемократическое использование средств коммуникации представляет собой величайшую угрозу свободе слова и примирению.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить на этом рассмотрение пункта 150 повестки дня?

Решение принимается.

Программа работы

Председатель (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы информировать членов Генеральной Ассамблеи о некоторых изменениях в ее программе работы. По просьбе авторов проекта резолюции рассмотрение пункта 15 повестки дня, «Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике», откладывается на более поздний срок. Рассмотрение же пункта 27 повестки дня, «Затянувшиеся конфликты на пространстве ГУАМ и их последствия для международного мира, безопасности и развития», первоначально запланированное на понедельник, 4 декабря 2006 года, переносится на утреннее заседание в четверг, 7 декабря 2006 года, где он будет вторым вопросом обсуждения.

Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.